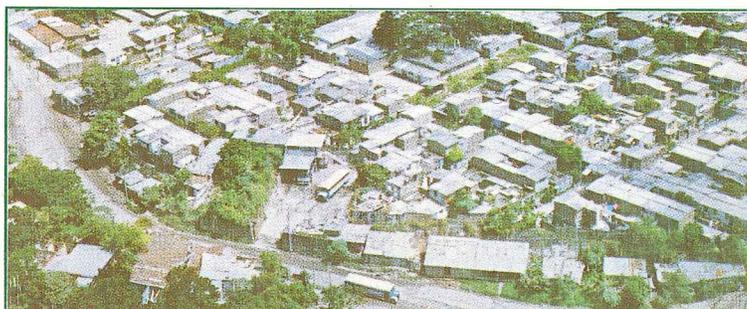




DOCUMENTOS ESTUDIO de FUNDASAL

LA VIVIENDA EN LOS ASENTAMIENTOS RURALES
DE LAS ZONAS EX-CONFLICTIVAS. Reflexiones y
una propuesta.

Alicia Rivero



DOCUMENTO DE ESTUDIO
Nº 16

LA VIVIENDA EN LOS
ASENTAMIENTOS RURALES DE
LAS ZONAS EX-CONFLICTIVAS.

Reflexiones y una propuesta.

ALICIA RIVERO
NIDIA UMAÑA



CIUDAD DELGADO - EL SALVADOR, MARZO DE 1995

INDICE

		pág.
Indice de Cuadros		III
Indice de Planos		IV
Presentación		V
Capítulo I	Percepciones, valoraciones y aspiraciones: los proyectos de vivienda según las personas entrevistadas	IX
I.1	La experiencia anterior como marco de referencia	1
I.2	Las aspiraciones de las personas al final de la guerra	7
I.3	La negociación: entre lo deseado y lo posible	10
I.4	Los resultados de cara al futuro	15
Capítulo II	Las viviendas y sus ampliaciones	16
II.1	Asentamiento "Celina Ramos", Depto. de Cuscatlán.	18
II.2	Asentamiento "Copapayo", Depto. de Cuscatlán.	20
II.3	Asentamiento "San Juan de Letrán", Depto. de Usulután.	22
II.4	Asentamiento "Las Vueltas", Depto. de Chalatenango.	25
II.5	Asentamiento "El Perical", Depto. de Cuscatlán.	28
II.6	Asentamiento "Las Arañas", Depto. de Usulután.	30
II.7	Asentamiento "Hacienda Santa Fe", Depto. de Usulután.	32
II.8	Asentamiento "Jesús Rojas", Depto. de Chalatenango.	34
Capítulo III	Propuestas de vivienda del taller de diseño participativo del asentamiento "San Bartolo", San Vicente	37
III.1	El taller	38
Capítulo IV	Propuesta de vivienda rural	45
IV.1	Justificación de la propuesta	46
IV.2	Descripción de la propuesta	47

INDICE DE CUADROS

		pág.
Cuadro 1	Diferentes criterios para evaluar materiales. El caso de las paredes.	5
Cuadro 2	Materiales de la construcción original y de la ampliación. Asentamiento "Celina Ramos", Depto. de Cuscatlán.	18
Cuadro 3	Materiales de la construcción original y de la ampliación. Asentamiento "Copapayo", Depto. de Cuscatlán.	20
Cuadro 4	Materiales de la construcción original y de la ampliación. Asentamiento "San Juan de Letrán", Depto. de Usulután.	22
Cuadro 5	Materiales de la construcción original y de la ampliación. Asentamiento "Las Vueltas", Depto. de Chalatenango.	26
Cuadro 6	Materiales de la construcción original y de la ampliación. Asentamiento "El Perical", Depto. de Cuscatlán.	28
Cuadro 7	Materiales de la construcción original y de la ampliación. Asentamiento "Las Arañas", Depto. de Usulután.	30
Cuadro 8	Materiales de la construcción original y de la ampliación. Asentamiento "Hacienda Santa Fe", Depto. de Usulután.	32
Cuadro 9	Materiales de la construcción original y de la ampliación. Asentamiento "Jesús Rojas", Depto. de Chalatenango.	34
Cuadro 10	Vivienda. Distribución y cantidad de ambientes, servicios y cerramientos.	42
Cuadro 11	Lote. Tipo y ubicación de espacios de servicio y áreas verdes.	42

INDICE DE PLANOS

		pág.
Plano 1	Planta y elevación de la vivienda. Asentamiento "Celina Ramos", Depto. de Cuscatlán.	19
Plano 2	Planta y elevación de la vivienda. Asentamiento "Copapayo", Depto. de Cuscatlán.	21
Plano 3	Planta y elevación de la vivienda. Asentamiento "San Juan de Letrán", Depto. de Usulután.	23-24
Plano 4	Planta y elevación de la vivienda. Asentamiento "Las Vueltas", Depto. de Chalatenango.	27
Plano 5	Planta y elevación de la vivienda. Asentamiento "El Perical", Depto. de Cuscatlán.	29
Plano 6	Planta y elevación de la vivienda. Asentamiento "Las Arañas", Depto. de Usulután.	31
Plano 7	Planta y elevación de la vivienda. Asentamiento "Hacienda Santa Fe", Depto. de Usulután.	33
Plano 8	Planta y elevación de la vivienda. Asentamiento "Jesús Rojas", Depto. de Chalatenango.	35-36
Plano 9	Propuesta de vivienda del Grupo de Mujeres nº 1, taller de diseño participativo del asentamiento "San Bartolo".	43
Plano 10	Propuesta de vivienda del Grupo de Mujeres nº 2, taller de diseño participativo del asentamiento "San Bartolo".	43
Plano 11	Propuesta de vivienda del Grupo de Hombres nº 1, taller de diseño participativo de "San Bartolo".	44
Plano 12	Propuesta de vivienda del Grupo de Hombres nº 2, taller de diseño participativo de "San Bartolo".	44
Plano 13	Propuesta de vivienda rural. Primera fase. Planta y elevación.	51
Plano 14	Propuesta de vivienda rural. Segunda fase. Planta y elevación.	52
Plano 15	Propuesta de vivienda rural. Tercera fase. Planta.	53
Plano 16	Propuesta de vivienda rural. Tercera fase. Elevaciones.	54
Plano 17	Propuesta de ubicación de la vivienda en el lote. Planta de conjunto.	55
Plano 18	Propuesta de ubicación de la vivienda en el lote. Axonometría.	56

PRESENTACION

Presentación

1. Antecedentes

La firma de los Acuerdos de Paz en 1992 puso fin a una guerra civil de 12 años en El Salvador y dejó planteado el desafío de la reconstrucción del país, la que incluye los más diversos aspectos. Uno fundamental es el de la reconstrucción física, no solo de infraestructura económica y social sino también de vivienda, ya que al déficit existente se le sumó el producido por la contienda.

Surge así el Plan de Reconstrucción Nacional cuya coordinación está a cargo de la Secretaría de Reconstrucción Nacional y cuyo objetivo es atender las necesidades tanto de la población civil afectada por el conflicto como la de los ex-combatientes de ambos bandos para lograr su reinserción a la vida social y productiva del país.

En este marco de reconstrucción de posguerra se están llevando a cabo en las zonas ex-conflictivas una serie de proyectos de asentamientos humanos y vivienda promovidos por ONGs nacionales y extranjeras y financiados por la Ayuda Internacional.

También FUNDASAL, a raíz de un acuerdo entre el Gobierno de El Salvador y el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), está construyendo 1,935 viviendas e infraestructura básica para los ex-combatientes del FMLN. El proyecto, denominado "Obsidiana", comenzó a ejecutarse en el segundo trimestre de 1993 y constituye cuantitativamente el más grande de aquellos que se están llevando a cabo en el marco de la reconstrucción.

Todos estos proyectos habitacionales están introduciendo importantes cambios en términos sociales, económicos y territoriales con respecto a la situación de antes de la guerra, lo que exige una reflexión y un análisis sobre su evolución e impacto.

FUNDASAL, consciente de la importancia y la necesidad de recoger y sistematizar conocimientos en este campo decidió fortalecer el trabajo de investigación en el ámbito rural conformando a comienzos de 1994 un equipo coordinado por Mario Lungo Uclés.

El trabajo que aquí se publica es una parte de los resultados de esta investigación, realizada entre febrero y diciembre de 1994, denominada "Asentamientos humanos y vivienda rural en zonas ex-conflictivas".

El objetivo general de la investigación era analizar el impacto provocado por la guerra en los asentamientos humanos rurales de las zonas ex-conflictivas para

recoger y sistematizar elementos que contribuyan a la formulación de nuevas políticas de vivienda y desarrollo rural.

2. Contenido

Durante los primeros meses de 1994 se realizó un trabajo de identificación de los asentamientos surgidos a partir de proyectos de nuevos asentamientos y de repoblaciones, seguido de un trabajo de observación y documentación gráfica. También se realizó una serie de entrevistas en distintos asentamientos, fundamentalmente en aquellos pertenecientes a la fase piloto del proyecto "Obsidiana", con el propósito de conocer las necesidades y los requerimientos de la población rural relativos a la vivienda.

El objetivo de este Documento de Estudio es poner a disposición de todas aquellas personas investigadoras, promotoras, profesionales, miembros de directivas, en fin que de una u otra manera están involucradas en la problemática del habitat rural, una buena parte de los datos hasta ahora recogidos, con la certeza de que el problema de la vivienda rural está lejos de desaparecer a pesar de los numerosos proyectos que se están llevando a cabo en el período inmediato de posguerra y que muy probablemente son por la misma razón coyunturales.

La realización de las encuestas se basó en técnicas de campo cualitativas, pues se pretendía determinar, además de las necesidades, preferencias y requerimientos de la población. Durante la primera etapa se convivió -por razones obvias cada vez por un lapso no mayor de entre tres y cuatro días- con la población. Esta metodología permite acceder a un sistema cultural ajeno al del/la investigador/a. Dormir en sus champas, compartir su comida, asearse de la misma forma que ellos lo hacen, poder observar el desarrollo de sus actividades a lo largo de un día, es una forma bastante efectiva de conocer y entender sus necesidades.

En la primera parte del documento se presenta una síntesis de las percepciones, valoraciones y aspiraciones acerca de los proyectos de vivienda expresados a través de una serie de entrevistas con pobladores y pobladoras de los distintos asentamientos humanos surgidos durante este proceso.

En la segunda parte se describen y documentan gráficamente ocho casos de vivienda con sus respectivas ampliaciones.

En la tercera parte se describe la experiencia de un taller de diseño participativo realizado en un asentamiento nuevo del sur del Departamento de San Vicente.

Finalmente se presentan en la última parte algunas recomendaciones para ser sometidas a discusión, materializadas en una propuesta de vivienda rural basada en un análisis de las entrevistas llevadas a cabo, como así también en las propias propuestas de la población participante en el taller arriba mencionado. Las cuatro partes, aunque estrechamente relacionadas, pueden leerse separadamente. Un trabajo de síntesis global será publicado bajo forma de libro en la colección "LIBROS DE FUNDASAL".

CAPITULO I:

**PERCEPCIONES, VALORACIONES Y ASPIRACIONES:
LOS PROYECTOS DE VIVIENDA SEGUN LAS PERSONAS
ENTREVISTADAS**

I. PERCEPCIONES, VALORACIONES Y ASPIRACIONES: LOS PROYECTOS DE VIVIENDA SEGUN LAS PERSONAS ENTREVISTADAS

En los meses de mayo, junio, septiembre, octubre y noviembre de 1994 se realizaron visitas a dos asentamientos del sur de San Vicente, dos de la micro-región de "San Agustín-Tres Calles", cuatro del sur de Usulután, cinco del Nor-orienté de Chalatenango y siete del área de Suchitoto.

En estos 20 asentamientos, unas 57 personas fueron entrevistadas en torno a su vivienda antes de la guerra y después de ella, con especial énfasis en la evaluación que hacían del tamaño de la misma, los espacios con que contaba, los materiales utilizados y la modalidad constructiva.

Los resultados del análisis de las entrevistas realizadas aparecen a continuación. Primero se señalan diferentes aspectos de su experiencia anterior al proceso de repoblación, como el uso del espacio en la vivienda de la zona rural, sus criterios para evaluar los materiales de construcción, la movilidad habitacional provocada por la guerra y otros.

Es precisamente este marco de referencia el que nos permite comprender las aspiraciones de las personas en cuanto a la vivienda, los materiales de construcción y el asentamiento, así como su satisfacción respecto a la propuesta realizada como parte de los diferentes proyectos y los resultados de la negociación realizada entre las instituciones y la población.

I.1 LA EXPERIENCIA ANTERIOR COMO MARCO DE REFERENCIA

La vivienda en la zona rural y el uso del espacio

Cuando la vivienda sólo consta de un cuarto, llamado "sala" por las personas, sin otros espacios, éste cumple más funciones de dormitorio y bodega, y las personas permanecen la mayor parte del tiempo en el corredor, donde realizan otras actividades (estar, cocinar, comer, trabajar, etc.).

Sin embargo el uso del corredor presenta diferencias entre hombres y mujeres. Los hombres lo utilizan como un espacio de descanso, mientras las mujeres realizan en él buena parte del trabajo doméstico, pues allí se localiza la cocina o sirve de acceso a ella.

El corredor también es el lugar donde se realizan las tareas necesarias para la preparación y almacenado de la cosecha de granos básicos como el maíz y el

frijol, y en el que participan principalmente las mujeres, las niñas y niños.

Además, no es sólo espacio de descanso o de trabajo (doméstico y preparación de la cosecha para su almacenamiento), sino que completa la vivienda al protegerla del sol y de la lluvia, aumenta el espacio techado disponible y descongestiona el cuarto al funcionar como sala, comedor y bodega (de aperos, granos y leña), y permite realizar actividades de carácter social como el recibimiento de visitas (de modo que están en la vivienda sin entrar al cuarto).

Otro elemento importante de la vivienda en la zona rural es el terreno o solar. Este puede ser considerado como una prolongación de la vivienda, pues debido a las dificultades para garantizar el acceso a servicios sociales básicos como el agua potable, tuberías de aguas negras y servidas, y energía eléctrica en la zona rural, en el terreno tienen que ser ubicadas la "unidad de agua", la "unidad de fuego" y la letrina. Esta unidad de agua puede incluir el pozo, el baño (como espacio para el aseo personal), algunos barriles o una pila y el lavadero de trastos y ropa, entre otros.

Ante la ausencia del servicio de agua potable deben utilizarse diferentes fuentes de abastecimiento, según el uso que deba darse al agua obtenida. Durante la estación seca, se utiliza el agua de ríos o pozos, para realizar el oficio doméstico y para el aseo personal; a menos que el río se encuentre lejos de la vivienda, en cuyo caso el lavado de la ropa se realiza en su orilla. En cambio en la época de lluvia, el agua lluvia es captada de diferentes formas para garantizar el abastecimiento.

El agua para el consumo de las personas se obtiene, cuando es posible, de nacimientos de agua que garantizan un cierto grado de pureza. Generalmente son las mujeres, las niñas y niños quienes se encargan de su abastecimiento, utilizando cántaros y recorriendo muchas veces grandes distancias.

La unidad de fuego comprende los recursos necesarios para la preparación de los alimentos: el "poyetón" de la cocina, la piedra de moler, un molino y la leña ordenada en "pantes". Precisamente por el hecho de utilizar leña, tusa y olotes como combustible, los cuales al quemarse no sólo producen energía, sino también humo, las personas tienden a ubicar la cocina fuera de la vivienda. Primero en un extremo del corredor y luego, en un cuarto construido aparte con materiales cuya calidad mejora progresivamente, de acuerdo con las condiciones económicas de quienes forman parte de la unidad doméstica.

El terreno es utilizado también para sembrar flores, árboles frutales como sombra, matas de guineo o plátano ("la huerta") y maíz para la elaboración de tamales y atole como signo de la primicia de la cosecha, antes de que inicie la de la parcela familiar. Y para ubicar a los animales domésticos (gallinas, patos,

cerdos, etc.) que las mujeres crían para su consumo en la unidad doméstica y/o como fuente de ingresos para la economía de ésta.

El terreno cumple además la función de marcar distancia respecto a las unidades domésticas vecinas con el objetivo de que las relaciones entre ellas no se vean afectadas por las travesuras de los niños y niñas o daños causados por animales domésticos, por ejemplo.

La vivienda antes de la guerra

Debido a las necesidades de espacio arriba señaladas, antes de la guerra la vivienda en la zona rural consistía en un cuarto amplio que servía de dormitorio para las personas miembros de la unidad doméstica, de uno a cuatro corredores y una cocina aparte. El techo tradicional era el de dos aguas o "casa rancho". En las viviendas cuadradas o de cuatro corredores, el techo era de cuatro aguas o "de garrobito".

La modalidad de construcción era el trabajo en equipos familiares con el apoyo de parientes o amigos "especializados". El que iba a ser el dueño de la vivienda, junto con otros miembros de su unidad doméstica, elaboraba los adobes y conseguía el resto de materiales, mientras un pariente o un amigo levantaba las paredes y colocaba el techo.

En cuanto al tamaño, las personas entrevistadas generalmente coinciden en que su vivienda anterior era una vivienda grande, más grande que la actual. La cocina estaba ubicada en un espacio aparte y se agregaban uno o más corredores de manera sucesiva. Aunque existen excepciones como en el caso de algunas personas originarias del norte del departamento de La Unión y del municipio de Jiquilisco en el sur del departamento de Usulután, quienes poseían una vivienda de un sólo espacio.

El tipo de materiales utilizados para la construcción de viviendas dependía de las condiciones económicas de las familias, la propiedad de la tierra y el carácter permanente de su residencia. Por las características económicas de las personas entrevistadas y de los departamentos de los cuales son originarias, la posibilidad de construir con ladrillo de obra estaba, con frecuencia, fuera de sus posibilidades.

El adobe, la teja de barro y la madera (para los pilares y la estructura del techo) predominaban entonces como materiales para la construcción de las viviendas, en la mayor parte de los casos.

También pueden notarse diferencias entre las distintas zonas geográficas del

país que pueden ser explicadas por el tipo de clima, las actividades productivas, las relaciones laborales establecidas y la accesibilidad de los materiales (tanto espacial como económica). Así por ejemplo, en Chalatenango las personas usualmente construyeron con adobe y teja, mientras en el el sur de Usulután construyeron ranchos de zacate debido en parte, al clima y a la temporalidad de su residencia.

En cambio en el norte del departamento de La Unión se construían viviendas de "parales" con un solo espacio, en las cuales se utilizaban materiales de origen vegetal (varas de bambú y jaral de maicillo o ajonjolí) disponibles en la zona. A veces utilizaban el bahareque, pues algunas personas señalan que sus viviendas eran "embarradas".

Los criterios para la evaluación de los materiales

Entre los criterios utilizados por las personas entrevistadas para evaluar los materiales de construcción sobresalen:

- . su duración,
- . la calidad -con frecuencia asociada a una marca o a un lugar con tradición de producción de determinado material (teja y ladrillo de barro en Occidente)-,
- . los costos, unidos a las dificultades económicas de las familias y las condiciones establecidas por las instituciones y proyectos,
- . la facilidad y rapidez para construir,
- . la seguridad o protección ante las características del medio ambiente (temperatura, inundación, huracán) o la violencia, y
- . las opciones de abastecimiento.

Aunque estos son algunos elementos de coincidencia que pueden abstraerse de las diversas opiniones vertidas por las personas entrevistadas, también existen opiniones contradictorias a la hora de evaluar la conveniencia o no de un mismo material (Ver el Cuadro 1).

Cuadro 1 Diferentes criterios para evaluar materiales. El caso de las paredes

BLOQUE	LADRILLO DE OBRA	ADOBE
"Más rápido, avanza más el trabajo. Abunda más."	"Sale más caro, se lleva más."	Señal de atraso. "A estas alturas...".
"Es mejor el comprado: es arena buena y lo hace una fábrica."	"Es de otra contumeria: comprar tablas, poner solera..."	Tierras son blandas, hay mucha humedad, a veces se llena.
"Se maneja más fácil. Se puede traerlo."	"Va más sentado. No es débil."	"A los albañiles no les gusta porque es entretenido y se enlodan."
"Se ven más formales."	"Hay que comprar ladrillo, cemento, grava, hierro... bastante material."	Durante la estación seca el agua es escasa.
"No andaba con tanto problema de comprar tablas, poner solera..."	"Bonita y aseada la construcción. Mejor plante."	Es fresco.
"Es más débil."	No ocupan tanto espacio como el adobe.	"Se ahorra tiempo, dinero y trabajo (del albañil?). Tiene trabajo, pero se ve que avanza más rápido."
Caro. Difícil de pagar. Calientes. "De noche son un horno".	"Es sencillito. No es como el bloque."	"Casi no hay que comprar material."
Difícil traslado si no hay vía de acceso adecuada.	"Mejor preparada."	"Se puede hacer una casa más amplia porque el dinero va para el techo, las ventanas y las puertas."
Paredes huecas, "pasosas". Se mojan de un lado a otro.	[Construir con ladrillo] "Lleva más tiempo."	Ocupa más espacio.
Duran más. "Son eternas. Se muere uno y quedan las paredes."	Es más caro (que el bloque). Más fácil construir (que con bloque).	Seguras. "Protegen de una bala o algo porque son paredes más gruesas."
Más fresco. "Se puede acostar a mediodía."	[La vivienda es] "Más reducida y más cara."	"Se lavan con la lluvia. Se caen con al inundación."
Lleva menos tiempo y menos agua (que el adobe).	Es más fresco.	Peligro de morir soterrado.
Tienen fundación profunda y llevan hierro en varios lugares.	"Hay más fuerza porque va pegado con cemento (a diferencia del adobe)."	Sale más barata.
	No son huecas las paredes. "Es el que defiende."	

La movilidad habitacional provocada por la guerra

La violencia y la represión en los lugares de origen de las personas entrevistadas a finales de los años 70's, así como las acciones que marcaron el inicio de la guerra, fueron las causas para que abandonaran su vivienda, temporalmente primero y de manera permanente después.

Durante la guerra las personas se vieron obligadas a movilizarse de un lugar a otro, dentro y fuera del país, con el objetivo de salvar la vida. Quienes permanecieron en las zonas ex-conflictivas fueron obligadas a una movilidad mayor, al tener constantemente que evadir los diferentes operativos militares que se realizaban, por lo que las viviendas eran improvisadas con láminas o utilizaban las viviendas que habían sido abandonadas.

Quienes buscaron protección desplazándose hacia ciudades cercanas a sus lugares de origen y menos conflictivas, o hacia la capital del país, tuvieron que acostumbrarse a vivir en pequeños espacios, ya sea en "refugios" o en asentamientos precarios, y de acuerdo a normas diferentes a las de la vida rural.

Quienes recibieron protección por parte de otros Gobiernos, las personas que resultaron lisiadas a causa del conflicto y necesitaban asistencia médica, y quienes desempeñaban algún cargo político-militar migraron hacia países como Nicaragua, Cuba, México o Panamá. Fuera del país experimentaron otras condiciones de vivienda, sobre todo en relación con el acceso a servicios básicos de los que antes carecían.

La necesidad de sobrevivir les exigió desarrollar nuevas habilidades y entrar en contacto con otros grupos de personas. En algunos casos tuvieron acceso a la educación formal y al aprendizaje de diferentes oficios. En cada uno de los lugares en que estuvieron, tanto dentro como fuera del país, las personas se establecieron de manera temporal. Siempre permanecieron en ellos con la idea de estar "de pasada", hasta cuando fuera necesario cambiar nuevamente de sitio o fuera posible regresar.

La situación al final de la guerra

Al final de la guerra las unidades domésticas habían sufrido cambios y ajustes, tanto en su estructura como en su función. Algunos miembros de la unidad doméstica de antes de la guerra ya no forman parte de ella porque murieron, o porque las separaciones prolongadas en tiempo y distancia se volvieron permanentes y definitivas, o porque viven en diversos y lejanos lugares como resultado de la dispersión provocada por la guerra.

Esta particular situación familiar explica el caso de quienes viven de posada o "arrimados" en la vivienda de los parientes, el de las personas mayores que viven por temporadas con diferentes hijas e hijos, y el de numerosos familiares que desde lugares lejanos llegan de visita en ocasiones especiales.

La situación económica de las personas es muchas veces más crítica de lo que era antes si se toma en cuenta lo limitado de sus posesiones previas y las pérdidas sufridas debido a la destrucción ocurrida en sus lugares de origen durante la guerra. Las personas salen de la guerra con un alto déficit de recursos productivos, tienen que volver a empezar prácticamente de la nada.

Por eso, el cultivo del maíz durante la época de lluvia, aún cuando pueda ser considerado poco rentable, es importante para las personas, en tanto que les asegura que contarán con los granos básicos necesarios para su subsistencia. Igual ocurre con otros trabajos productivos que deben ser realizados durante la estación seca.

Junto a las carencias con las que deben volver a empezar, y sin contar con una "cultura de crédito", deben recurrir al financiamiento otorgado por la banca comercial a tasas de mercado, para la adquisición de tierra, vivienda e insumos. Con lo cual muchas personas se sienten tan agobiadas por las deudas y preocupados por las posibilidades para hacerles frente, que no son capaces de hacer planes de largo plazo.

En los asentamientos donde ahora viven personas ex-combatientes del FMLN y sus familiares, también es frecuente la experiencia de pérdida de sus viviendas al haber sido quemadas o bombardeadas durante el conflicto. No sólo no hay vestigios de lo que antes fue su vivienda, sino que ésta suele estar asociada al recuerdo del asesinato de familiares cercanos.

I.2 LAS ASPIRACIONES DE LAS PERSONAS AL FINAL DE LA GUERRA

En cuanto a la modalidad de asentamiento

Como la vida en comunidad fue a lo largo de la guerra un mecanismo para defender y proteger la vida de la represión y los enfrentamientos armados, los asentamientos presentan un uso del espacio diferente, en relación con los cantones y caseríos previos a la guerra, y están involucrados en un intenso proceso de reconstrucción que les da características particulares.

Las comunidades agrupadas, cercanas a vías y medios de transporte y formadas por personas simpatizantes del FMLN que "también han sufrido la guerra",

garantiza la seguridad de las personas, permiten el acceso a los servicios básicos y favorecen la gestión y ejecución de proyectos productivos.

En cuanto a la vivienda

Poder contar con una "vivienda digna" no es sólo una necesidad, sino también una aspiración de las personas. La principal demanda es por una vivienda segura, que brinde protección de los elementos de la naturaleza, sobre todo en zonas propensas a inundaciones o fuertes vientos ("huracán"), durante la época de lluvia.

Igualmente es considerada necesaria una vivienda amplia (y ampliable), de acuerdo con el tamaño de la familia. En cuanto a espacios, la vivienda debería contar con al menos un cuarto o espacio cerrado, sin divisiones internas, que cumpla exclusivamente las funciones de dormitorio (lo cual supone contar con bodega y corredor), un corredor para protegerse del sol y la lluvia, y una cocina ubicada de tal forma que no ahume la vivienda.

Más aún, no sólo se necesita una vivienda más amplia al interior, sino ubicada en un terreno adecuado a las pautas culturales de las familias, que se señalaron antes.

La construcción de una vivienda con estas características es considerada además como el logro de una de sus demandas a lo largo de la guerra.

En cuanto a los materiales de construcción

A partir de su experiencia y de los parámetros utilizados por las personas entrevistadas para evaluar los materiales de construcción, pueden señalarse sus aspiraciones en cuanto al material que debería utilizarse para levantar las paredes y colocar el techo, así como para las puertas y ventanas.

En cuanto a las paredes, de la misma forma como numerosas personas optarían o están satisfechas por el uso del bloque para la construcción de sus viviendas, existe otro grupo que se inclina por el ladrillo, argumentando que es fresco y sólido.

Respecto al adobe se reconoce que con su uso se podría construir una vivienda más fresca, amplia y económica. Además parece ser el material posible de ser utilizado, debido a que se encuentra a su alcance, por lo limitado de los recursos económicos o por la falta de vías de acceso adecuadas. Pero se lo rechaza como material de construcción porque:

- se le considera atrasado o material de segunda categoría, como se señaló antes,
- exige más tiempo para la construcción pues hay que producir el material,
- no dura o no resiste la influencia del medio ambiente (lluvia, inundación, etc.) al no adaptarse a las condiciones de determinada zona,
- es difícil o cara la obtención de algunos de los materiales necesarios en ese tipo de construcción como el agua, la tierra adecuada o la madera,
- entre las personas más jóvenes, pero también entre los técnicos, no existe el conocimiento necesario o la disposición para llevar adelante un proyecto de esa naturaleza, y
- necesita bastante mantenimiento.

En cuanto a los materiales para el techo, existe coincidencia en que la teja de barro es más fresca, saludable y fácil de reparar. Pero tiene desventajas debido a:

- las dificultades para el abastecimiento,
- los costos por la cantidad y la armadura que requiere, y
- el desconocimiento de la técnica adecuada para su colocación, en algunos casos.

Se considera que la teja de cemento parece asbesto cemento una vez colocada, además "no es pasosa" (es impermeable) y "aguarda un poco de frescura" por el baño de cemento. Pero otros en cambio señalan que aumenta la temperatura si también las paredes y el piso son de cemento.

La lámina de asbesto cemento resulta conveniente, en opinión de las personas entrevistadas, porque es más económica en cuanto a los costos de la armadura y la mano de obra, y resulta menos caliente que la de zinc. Pero presenta inconvenientes para su mantenimiento, sobre todo en los casos que exigen reparación o sustitución de un pliego entero.

La lámina metálica, al extremo de las opciones, es descartada por caliente (y se le asocia a enfermedades como dolores de cabeza), "ruidosa" y de fácil oxidación. En algunos casos se la utiliza para el techo de ampliaciones, cocinas

y corredores por razones económicas, debido a su menor costo o a su disponibilidad, pues fue un material muy difundido como parte de la vivienda provisional o como ayuda de emergencia.

Se tiende a preferir la armadura de hierro y no la de madera argumentando la escasez, su corto período de duración y los mayores costos de la madera. Iguales criterios se aplican en la selección o evaluación del material de puertas y ventanas.

En cuanto al acceso a los servicios básicos

Durante el proceso de repoblación, intensificado con la firma de los Acuerdos de Paz, las personas han tenido que ser las primeras en llegar a lugares que no contaban, o no cuentan aún, con las condiciones adecuadas para su establecimiento. La población no tiene acceso a servicios básicos ya sea porque no existían instalaciones antes de la guerra o porque se deterioraron a causa del conflicto. Por ejemplo, el agua no es suficiente o resulta inadecuada para el consumo humano (contaminación, salinidad, etc.).

Por eso, su preocupación por la vivienda está relacionada con su interés por el desarrollo físico del asentamiento, para que tenga la forma de "una colonia", con la construcción de obras de uso comunal y el acceso a servicios básicos.

El acceso al agua, especialmente de manera intradomiciliar, es una aspiración cuya satisfacción permitiría aliviar la carga doméstica y realizar actividades productivas.

La energía eléctrica también está presente en algunos de los planes que las personas hacen.

I.3 LA NEGOCIACION: ENTRE LO DESEADO Y LO POSIBLE

Con el inicio del Proceso de Reconstrucción Nacional, muchas instituciones y ONG's se han dedicado a la formulación y ejecución de proyectos con los fondos otorgados por la Secretaría de Reconstrucción Nacional (SRN), el Fondo de Inversión Social (FIS) y las agencias de cooperación internacional. Algunas personas en las comunidades se refieren a este hecho como una "piñata", haciendo una semejanza con lo ocurrido en Nicaragua luego de la derrota electoral de los sandinistas.

En algunos asentamientos hay más de una institución ejecutando proyectos productivos o construyendo, casi de manera especializada, diferentes

componentes de los asentamientos humanos: la vivienda en sí, la introducción de agua potable, y la provisión de letrinas o cocinas "chefina", etc.

Cada una de estas instituciones tiene fuentes diferentes de financiamiento, tiene sus propias exigencias y metodologías de trabajo, y cuenta con recursos insuficientes para satisfacer la demanda de vivienda o de servicios de toda la población del asentamiento.

Algunas de ellas reconocen que se limitan "a poner parches" y, con frecuencia, comparten un interés exclusivo en su área de trabajo. Por ejemplo, la vivienda desligada del diseño del asentamiento, del conjunto de proyectos que en el asentamiento se ejecutan o de sus posibilidades de desarrollo.

Como resultado de las dificultades que existen para realizar gestiones y acciones conjuntas en algunos casos, pueden ocurrir problemas como la duplicación de esfuerzos, la indiferenciación entre área de vivienda y área social o productiva, complicar el trabajo de otras instituciones, e incluso construir en terrenos que aún no han sido legalizados o que han sido destinados para un uso diferente.

Lo ofrecido a través de los proyectos

Generalmente el diseño de la vivienda es una decisión tomada de antemano por técnicos fuera de la comunidad y sin la participación de la población, como una fase previa a la presentación del proyecto a las personas que serán propietarias de las viviendas. La participación de las personas de la comunidad se limita entonces a avalar el o los diseños presentados y/o a ejecutar el proyecto en los términos establecidos.

En algunas ocasiones se ofrece una gama limitada de alternativas entre las que la población debe elegir un número determinado. Algunos de estos diseños propuestos tienen características urbanas, como una muestra de que casi no ha existido experiencia de construcción de viviendas en la zona rural.

Con frecuencia las viviendas corresponden a un mismo diseño. La mayor parte consiste en un espacio cerrado, con o sin una división interna. En algunos casos la vivienda cuenta además con un corredor. En menos ocasiones el diseño se complejiza para incluir sala, corredor, cocina, dormitorio y bodega.

Las viviendas de los proyectos no suelen incluir otros espacios como el baño o la cocina, ni servicios básicos como agua, letrina o energía. Menos aún acabados como el repello o el piso.

Pareciera que de acuerdo con los recursos disponibles, han tenido que

priorizarse los espacios de "la vivienda tradicional" y disminuir sus dimensiones. Las viviendas incluidas como parte de un proyecto que se ejecuta en un mismo asentamiento, no sólo corresponden a un mismo diseño, sino que tienen un tamaño uniforme, independientemente del de la familia. Por lo que resulta estrecha, dando como resultado situaciones de promiscuidad y hacinamiento.

En los proyectos que se ejecutan en Arcatao y Nueva Trinidad, en el departamento de Chalatenango se han diseñado varios modelos de vivienda que tratan de adecuar el espacio disponible con el tamaño de la familia.

Otros proyectos de la zona de Suchitoto, departamento de Cuscatlán, consideran la posibilidad de elegir entre al menos dos viviendas tipo, que varían en tamaño, precio y materiales.

En cuanto a los materiales utilizados pueden identificarse diferencias según la zona. En los proyectos que se ejecutan en Chalatenango y el sur de San Vicente y Usulután, predominan las construcciones con bloque, mientras en Suchitoto existe una mayor tendencia a construir con ladrillo de obra o ladrillo cocido, y a señalarlo como el material adecuado.

En muy pocos casos las propuestas institucionales de construir con adobe ha sido ejecutada según la propuesta inicial. En los casos en que se ha aceptado, el adobe se asocia a una vivienda con mayor espacio cerrado.

La construcción de viviendas prefabricadas es aún menos frecuente. Sólo se encontraron dos proyectos: uno ejecutado, en "Las Arañas", un asentamiento de desmovilizados de la Fuerza Armada, en el sur de Usulután, y otro rechazado, en la comunidad "Celina Ramos", en la zona de Suchitoto.

En "Las Arañas" fue una construcción rápida, realizada por una compañía constructora. En "Celina Ramos" la construcción iba a ser realizada por la población de la comunidad, pero la ejecución de la vivienda piloto resultó complicada y lenta. En ambos casos se señala su insatisfacción respecto al aspecto y la seguridad de las viviendas.

La negociación de lo posible

Los diferentes componentes y características de las viviendas ofrecidas por los proyectos han sido frecuentemente sometidos a discusión y se han realizado modificaciones, de consenso o de hecho, por iniciativa de las personas de la comunidad, "a fuerza del esfuerzo de la gente".

La discusión posterior a la aceptación del diseño fue justificada, en opinión de

la población, por las limitaciones que para ellos tienen los recursos utilizados durante la divulgación del diseño: la presentación de un plano, de una maqueta o de un grupo de fotografías, o la realización de una visita a otros proyectos ejecutados por la misma institución, que parecen no resultar suficientemente gráficos.

Además, el objetivo de los cambios negociados y obtenidos era siempre el de que las personas se sientan satisfechas con la vivienda, al momento de vivir en ella y al momento de pagarla.

Si bien la homogenización en cuanto al diseño no siempre es aceptada, los cambios introducidos están relacionados no sólo con el diseño, los materiales o el tamaño, sino con las innovaciones técnicas introducidas (contrafuertes, canales internos, etc.) y con la modalidad constructiva.

Entre los cambios más frecuentes está el cambio de los materiales, ya sea de adobe a bloque, como en el proyecto "Obsidiana"; de ladrillo a adobe, en San Juan de Letrán; de ladrillo a bloque, en Cahulote; de prefabricado a ladrillo, en Celina Ramos; y de madera de pino o vara de castilla a hierro, para la armadura del techo en varios de los casos.

Los criterios para evaluar los materiales de construcción que aparecen antes, se encuentran presentes en las razones para elegir entre adobe, bloque o ladrillo de obra. Aunque también influyen los dilemas planteados entre materiales y espacio, cuando hay un presupuesto establecido, y entre materiales y capacidad de pago, cuando se trata de un crédito y no un donativo.

Para el piso de las viviendas, su demanda por lograr al menos cubrir el piso con cemento, tanto en "la sala" como en el corredor, tiene como argumento principal la salud de las niñas y niños.

Además, las insatisfacciones respecto a la calidad no se refieren sólo a la de los materiales o de su abastecimiento, sino que incluye la calidad técnica de la construcción.

También se ha negociado el tamaño de la vivienda, pues señalan que el considerado en el diseño original resulta insuficiente para el número de miembros de su familia, tanto los que van a vivir de manera permanente como los que usualmente llegan de visita.

Como el tamaño de las viviendas está restringido por razones presupuestarias, se advierte la tendencia a negociar una adecuación del presupuesto y a modificar el diseño original para poder "cerrar un espacio más grande".

Para aumentar el espacio techado se han cambiado materiales, como en el caso de San Juan de Letrán arriba señalado, o se han "sacrificado" otros componentes de la vivienda incluidos en el proyecto, como el baño, la letrina, las divisiones -internas o externas-, e incluso el corredor.

A pesar de que cuando la vivienda no cuenta con corredores o con algunos espacios como la cocina y algunos servicios básicos como la letrina, se la considera una vivienda incompleta, la elección de los componentes de los cuales se prescindió pudo haber estado respaldada por el hecho de que no resultaban afectados, pues podían obtenerlos por otros medios: los propios, los disponibles en la zona o a través de otros proyectos.

También la forma del techo del espacio cerrado puede ser motivo de insatisfacción, al considerar a la vivienda como una "media agua", una vivienda temporal.

En algunos casos existe desconfianza respecto a las innovaciones técnicas, como los ya mencionados contrafuertes o el uso de prefabricados, canales internos, etc., respecto de las cuales no existe tradición de uso.

Relacionada con la crisis ideológica y la insatisfacción de los logros luego de más de doce años de guerra, junto con la urgencia por contar con techo antes de las primeras lluvias, es posible notar una tendencia hacia la individualización del trabajo que ha modificado la modalidad constructiva de ayuda mutua propuesta por algunas instituciones. Hay en algunos casos un cierto escepticismo a la posibilidad de trabajar en colectivo, pues "no todos trabajan lo mismo".

Estas discusiones y modificaciones implicaron procesos de negociación entre la institución y las personas de la comunidad que no han estado exentos de tensiones, pues las instituciones no siempre están preparadas para ellos.

El marco y límite establecido por las instituciones durante las negociaciones ha sido el presupuesto disponible. Las personas han tenido que aceptar presionados por la necesidad que tienen de contar con una vivienda permanente.

Las instituciones han señalado que la vivienda ofrecida a través de los proyectos es una base que puede ser ampliada o adecuada a las necesidades de las familias, según sus recursos y posibilidades.

Por lo tanto, la vivienda resultante es considerada como la vivienda posible, por las limitaciones de recursos, tanto de las familias como de las instituciones.

I.4 LOS RESULTADOS DE CARA AL FUTURO

Como resultado de la negociación de lo posible se tiene un espacio cerrado o cuarto como núcleo básico, al que posteriormente se agregarán los corredores y la cocina. Esta es una alternativa generalmente aceptada, siempre y cuando se garantice un espacio mayor.

Una vez concluída la vivienda, las personas han realizado otras modificaciones. La mayoría han agregado un corredor, si no contaban con él, para instalar la cocina, o han construído un cuarto aparte para ello.

Como actualmente los cuartos son pequeños, en lugar de las antiguas cortinas o cancelas para establecer divisiones, las familias numerosas o con hijas e hijos de diferentes edades han construído cuartos extras o establecido divisiones internas para albergar a los adolescentes o solteros. En el caso extremo, construyeron un cuarto tan amplio que se ha convertido en sala, dejando como dormitorio la vivienda inicial.

Con esta nueva construcción el objetivo es "hacerla más grande poco a poco". Para ello han utilizado los materiales disponibles en la zona (vara de bambú, jaral de ajonjolí, lámina, plástico, adobe, bahareque) o los sobrantes de algunos proyectos.

Quienes contaban con más recursos pudieron agregar uno ó tres metros de construcción, colocar ventanas tipo "solaire" o de metal, colocar puertas de metal tipo balcón, poner cemento o ladrillo en el piso de la vivienda o alrededor de la misma, levantar una baranda o pasamanos en el corredor o introducir tubos plásticos para la instalación eléctrica, previendo el momento cuando haya posibilidad de contar con energía a nivel domiciliar.

Los recursos utilizados para la decoración de las viviendas son el repello en el caso del adobe, la pintura de las puertas, las ventanas y las columnas de los corredores y las plantas sembradas en macetas o en el jardín. Además del jardín, también han sembrado árboles frutales o una mata de huerta.

También entre sus planes de mejoramiento, las personas incluyen algunos acabados como el repello (en el caso de las viviendas construídas con adobe), el enladrillado o encementado del piso, el cambio de ventanas por unas tipo "solaire" o de metal, el cambio de puertas, construir un pasamanos o una acera para mantener limpio el corredor o pintarla "para que tenga más vista".

CAPITULO II:

LAS VIVIENDAS Y SUS AMPLIACIONES

II. LAS VIVIENDAS Y SUS AMPLIACIONES

Las viviendas analizadas pertenecen a asentamientos -nuevos o repoblaciones- erigidos en el marco de la reconstrucción nacional en zonas ex-conflictivas de El Salvador. De los ocho casos analizados siete están habitados por población desmovilizada o desplazada del FMLN y/o por tenedores de tierra¹, excepto el de "Las Arañas" poblado por ex-combatientes de las Fuerzas Armadas de El Salvador.

Ninguno de estos proyectos de vivienda contemplaba la inclusión de la cocina, ni de la letrina. Si bien es cierto que existen otras organizaciones que llevan a cabo este tipo de proyectos, por ejemplo El Fondo de Inversión Social (FIS)² o la Fundación 16 de enero (F16)³, entre otras, al momento del relevamiento ninguna de las viviendas disponía de letrina, pero todas disponían de cocina, aunque construídas por iniciativa propia de sus habitantes, excepto la vivienda relevada en el asentamiento "Las Arañas"⁴. En los seis casos restantes la actividad de cocinar tenía destinado un espacio cerrado o semicerrado (cinco casos) o un área del corredor (dos casos), e invariablemente se trató del poyetón tradicional.

¹ Se llama así a la población que permaneció en el lugar durante el conflicto.

² FIS: entidad autónoma captadora de recursos financieros a nivel nacional e internacional para el financiamiento de proyectos de educación, salud, saneamiento, etc.

³ F 16: ONG nacional integrada por las distintas fuerzas del FMLN.

⁴ Allí vive un hombre solo con sus hijos y una sobrina.

II.1 ASENTAMIENTO "CELINA RAMOS"

Asentamiento: "Celina Ramos", Departamento de Cuscatlán

Organización Promotora: FUNSALPRODESE

Cantidad de viviendas: 22 unidades habitacionales

Sup. de la vivienda original: 33 m²

Sup. total de la vivienda con ampliación: 65.10 m²

La vivienda original consta de dos dormitorios y un corredor, a los cuales se agregaron una cocina-comedor cerrada por adición lateral y un corredor por adición frontal. Los dormitorios constituyen un área semiprivada pues al ser tan pequeños (aproximadamente 7.80 m²) son utilizados como una prolongación del corredor.

La cocina-comedor adopta el largo de la planta original -5.50 m- y un ancho de 3.00 m, es decir una superficie de 16.50 m². Sus paredes son de bahareque y el techo de lámina de zinc. La pendiente de éste es de una sola agua, es decir su construcción no toma en cuenta la de dos aguas de la construcción original.

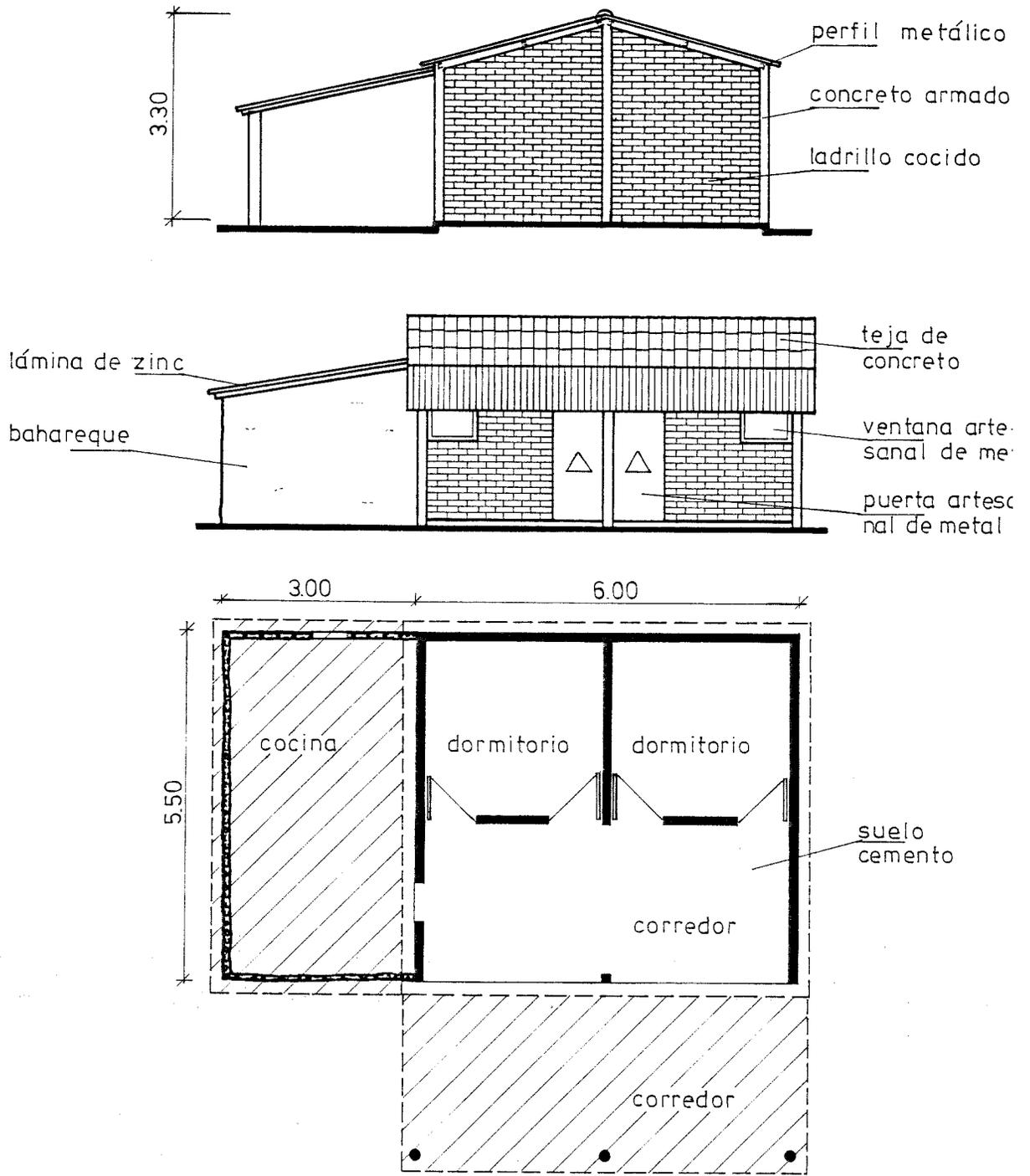
El corredor agregado tiene una superficie de 15.60 m² y está construido con tubos armados y lámina de zinc, siguiendo en este caso la dirección de la pendiente de la construcción original.

El cuadro 2 permite comparar los materiales de la construcción original con los de la ampliación.

Cuadro 2 Materiales de la construcción original y de la ampliación

MATERIAL	ESTRUCTURA PORTANTE	PAREDES	TECHO	CARPINTERIA	SUELO
construcción original	columnas y vigas de concreto armado, perfiles metálicos	ladrillo de barro cocido	teja de micro-concreto	puertas y ventanas metálicas	suelo-cemento
ampliación	horcones, tubos de concreto	bahareque	lámina de zinc	-	tierra apisonada

PLANO I



 AMPLIACION

ESCALA 1:10

ASENTAMIENTO ➡ CELINA RAMOS

DEPARTAMENTO ➡ CUSCATLAN

INSTITUCION PROMOTORA ➡ FUNSAL-PRODESE



MUNICIPIO SUCHITOTO

II.2 ASENTAMIENTO "COPAPAYO"

Asentamiento: "Copapayo", Departamento de Cuscatlán

Organización Promotora: CREA INTERNACIONAL

Cantidad de viviendas: 38 unidades habitacionales

Superficie de la vivienda: 37.20 m²

Sup. total de la vivienda con ampliación: 86.35 m²

La vivienda original consta de un dormitorio de aproximadamente 21 m² y un corredor. A ella se le agregaron un dormitorio por adición lateral, un corredor por adición frontal y una cocina cerrada y separada, pero integrada al conjunto por una circulación techada. La superficie cubierta total con las adiciones es de alrededor de 86.00 m², incluyendo los espacios de circulación (alrededor de 9.60 m²).

El cerramiento lateral del dormitorio agregado es de bahareque, mientras que el de la cocina es de láminas acanaladas de zinc, al igual que el cerramiento horizontal de toda la ampliación.

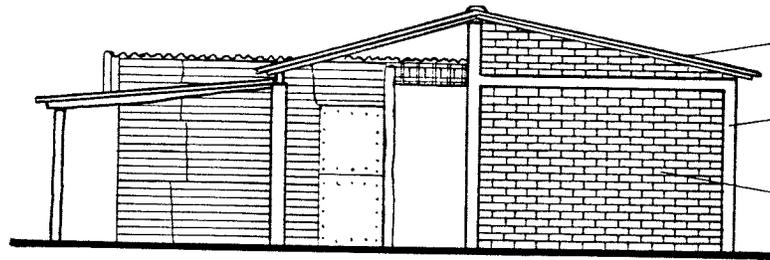
Los espacios privados están constituidos por los dormitorios y la cocina. El espacio social corresponde al corredor.

Cuadro 3 Materiales de la construcción original y de la ampliación

MATERIAL	ESTRUCTURA PORTANTE	PAREDES	TECHO	CARPINTERIA	SUELO
vivienda original	columnas y viga de coronamiento de concreto armado, correas y cabios de madera de pino	ladrillo de barro cocido	teja de micro-concreto	P1, P2: lámina troquelada; V1, V2: madera y lámina lisa de zinc	suelo-cemento
ampliación	horcones, madera rolliza	bahareque, lámina de zinc	lámina de zinc	P3, P4: madera y lámina lisa de zinc	tierra apisonada

PLANO 2

3.10
2.20
0.90



teja de microconcreto
concreto armado
ladrillo cocido

ELEVACION LATERAL

lámina de zinc
puerta artesanal de madera y lámina de zinc

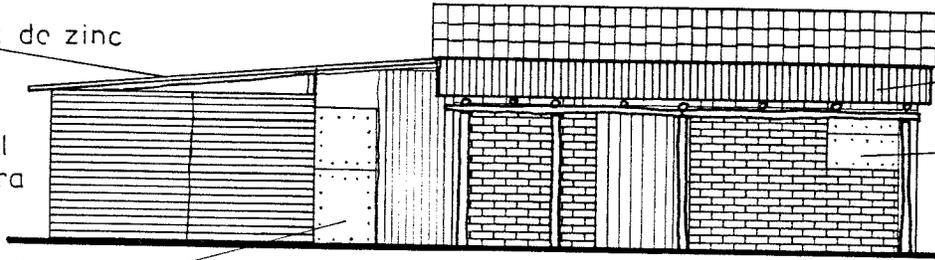
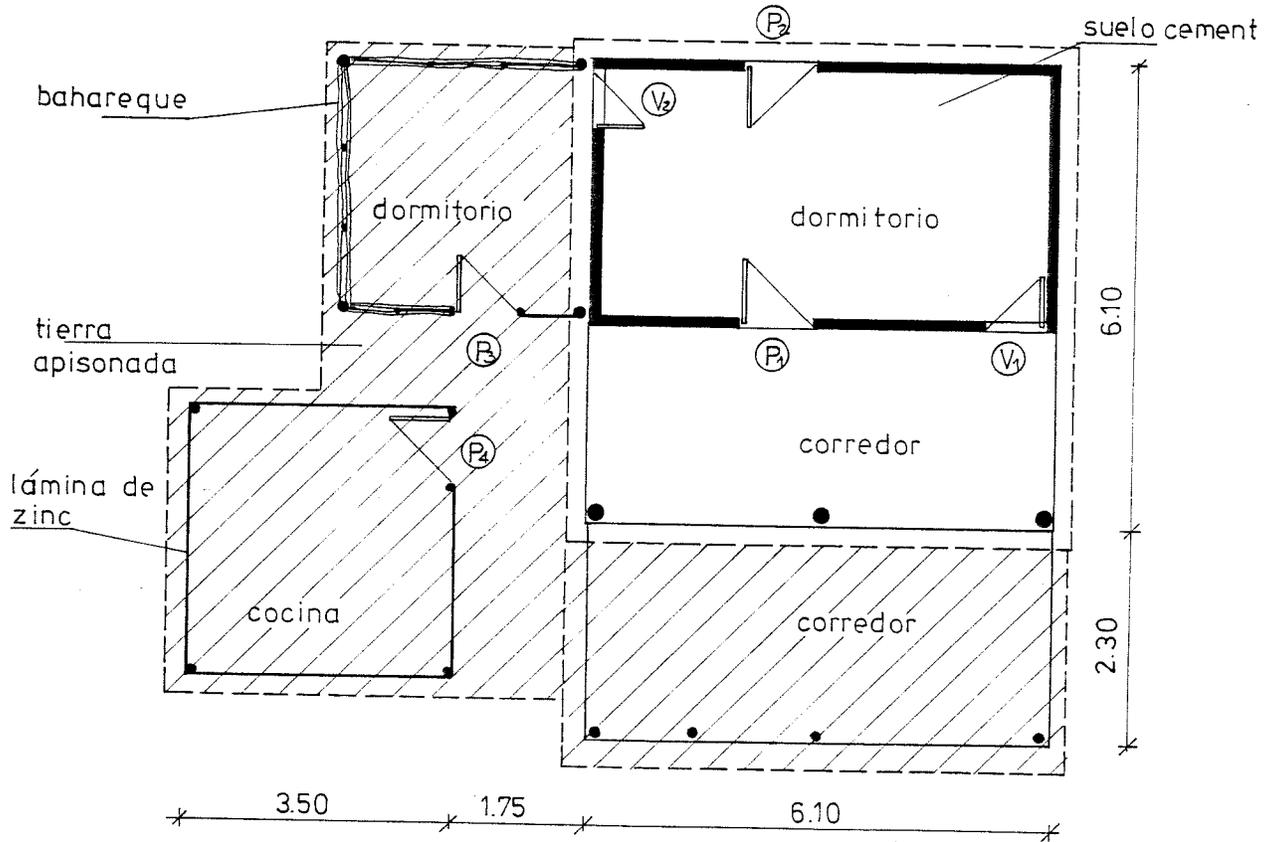


lámina de zinc
ventana artesanal de madera y lámina de zinc

ELEVACION PRINCIPAL



AMPLIACION

PLANTA

ESCALA 1:100

ASENTAMIENTO ➡ COPAPAYO

DEPARTAMENTO ➡ CUSCATLAN

INSTITUCION PROMOTORA ➡ CREA INTERNACIONAL



II.3 ASENTAMIENTO "SAN JUAN DE LETRÁN"

Asentamiento: "San Juan de Letrán", Departamento de Usulután

Organización Promotora: CETACES

Cantidad de viviendas: 32 unidades habitacionales

Superficie de la vivienda: 42.60 m². Superficie útil: 33.00 m². Sup. total de la vivienda con ampliación: 64.45 m²

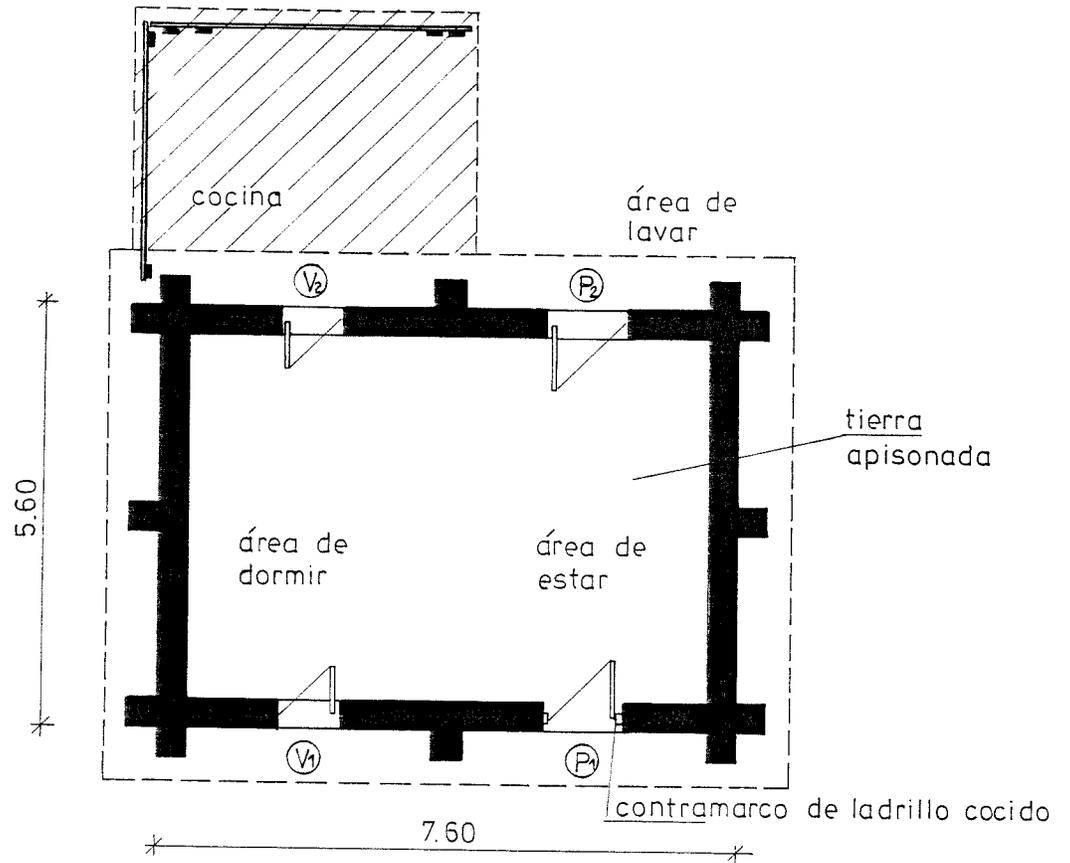
La vivienda original se compone de un solo gran ambiente de aproximadamente 33 m² de superficie útil. Se trata de una construcción sismoresistente -con contrafuertes- de adobe estabilizado con cemento. La composición simétrica de la planta y del alzado, al igual que la distribución de aberturas responde muy posiblemente a la necesidad de equilibrar la distribución de esfuerzos.

A la vivienda original se le ha agregado una cocina, adosada a la fachada posterior, de modo que anula una ventana. La cocina es semiabierta construída con parantes de pino y lámina acanalada de zinc, con una superficie aproximada de 20.00 m².

Cuadro 4 Materiales de la construcción original y de la ampliación

MATERIALES	ESTRUCTURA PORTANTE	PAREDES	TECHO	CARPINTERIA	SUELO
vivienda original	pared portante y contrafuertes de adobe estabilizado, viga de coronamiento de concreto armado, perfiles metálicos	adobe estabilizado	teja de micro-concreto	puertas de lámina troquelada, ventanas de madera	tierra apisonada
ampliación	parantes de madera de pino	lámina de zinc	lámina de zinc	-	tierra apisonada

PLANO 3



 AMPLIACION

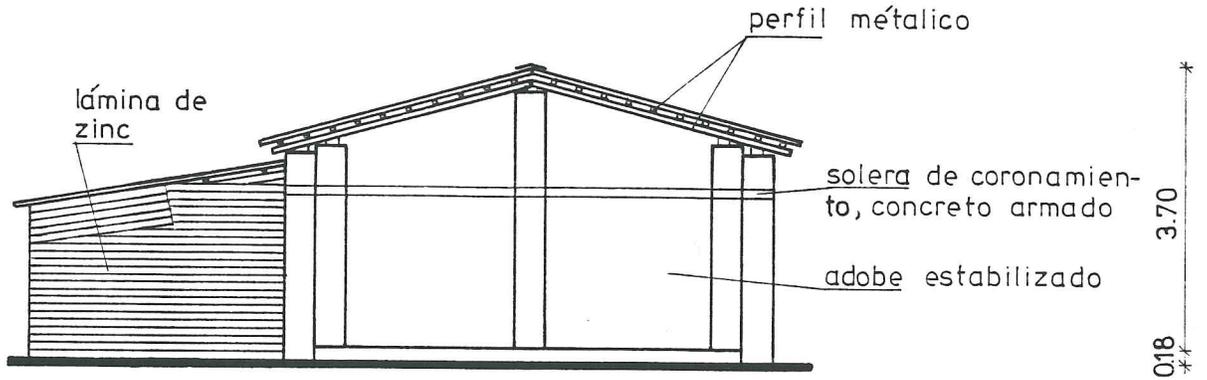
ESCALA 1:10

ASENTAMIENTO ➡ SAN JUAN DE LETRAN

DEPARTAMENTO ➡ USULUTAN

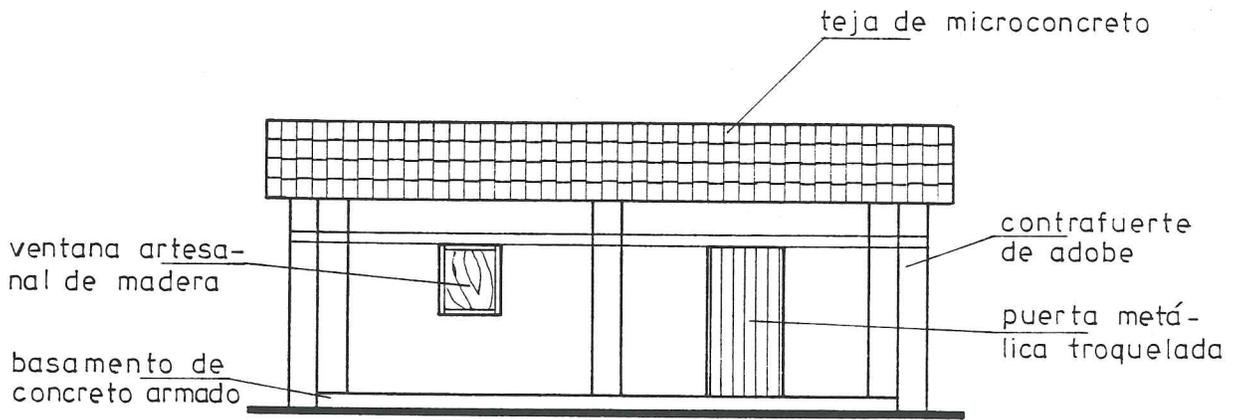
INSTITUCION PROMOTORA ➡ CETACES





ELEVACION LATERAL

REGISTRO NACIONAL DE ARQUITECTOS E INGENIEROS
GENE SALVADOR CARDOZA FLORES
 Ingeniero Civil - Registro No. IC 0521
 M.O.P. - V.M.V.D.U. - EL SALVADOR, C. A.



ELEVACION PRINCIPAL

II.4 ASENTAMIENTO "LAS VUELTAS"

Asentamiento: "Las Vueltas", Departamento de Chalatenango

Organización Promotora: Plan Internacional

Cantidad de viviendas: 7 unidades habitacionales

Superficie de la vivienda analizada⁵: 52.50 m².

Sup. total de la vivienda con ampliación: 79.50 m²

En este caso se trata de la ampliación de una vivienda de adobe tradicional preexistente, de modo que aquí será analizada como crecimiento. Es necesario mencionar también que ella se encuentra ubicada en la calle principal de Las Vueltas -Cabecera del municipio del mismo nombre-, o sea que su entorno posee algunas características urbanas: la superficie construída es más densa que en otros asentamientos rurales, las fachadas de las viviendas (o las barandas de sus corredores) coinciden con el límite que separa el área privada (vivienda) de la pública (calle).

La vivienda original⁶ está constituída por una sola habitación y una cocina abierta contigua que en conjunto suman alrededor de 27 m². El dormitorio está construído con adobe tradicional y techo a dos aguas de tejas de barro cocido. La cocina es de horcones, techada con lámina acanalada de zinc, con pendiente de una sola agua.

La ampliación -al igual que la vivienda original- ocupa todo el ancho del lote y consta de dos habitaciones y un corredor, utilizado en parte como bodega. Las habitaciones son de ladrillo de barro cocido con estructura portante de concreto armado y piso de suelo cemento. El crecimiento se dio por adición lateral, aunque no se apoya en la pared existente, sino que se levanta paralelo a ella, a una distancia aproximada de 10 cm. Su techo es de teja de barro cocido con pendiente a dos aguas, en sentido transversal al de la habitación de adobe.

El corredor, en la parte posterior de la vivienda, está construído con tubos de concreto armado y el piso es de tierra apisonada.

⁵ Por la modalidad de trabajo de la organización promotora "Plan Internacional" que incluyó tanto mejoramientos como vivienda nueva, la superficie construída o mejorada varía de proyecto a proyecto.

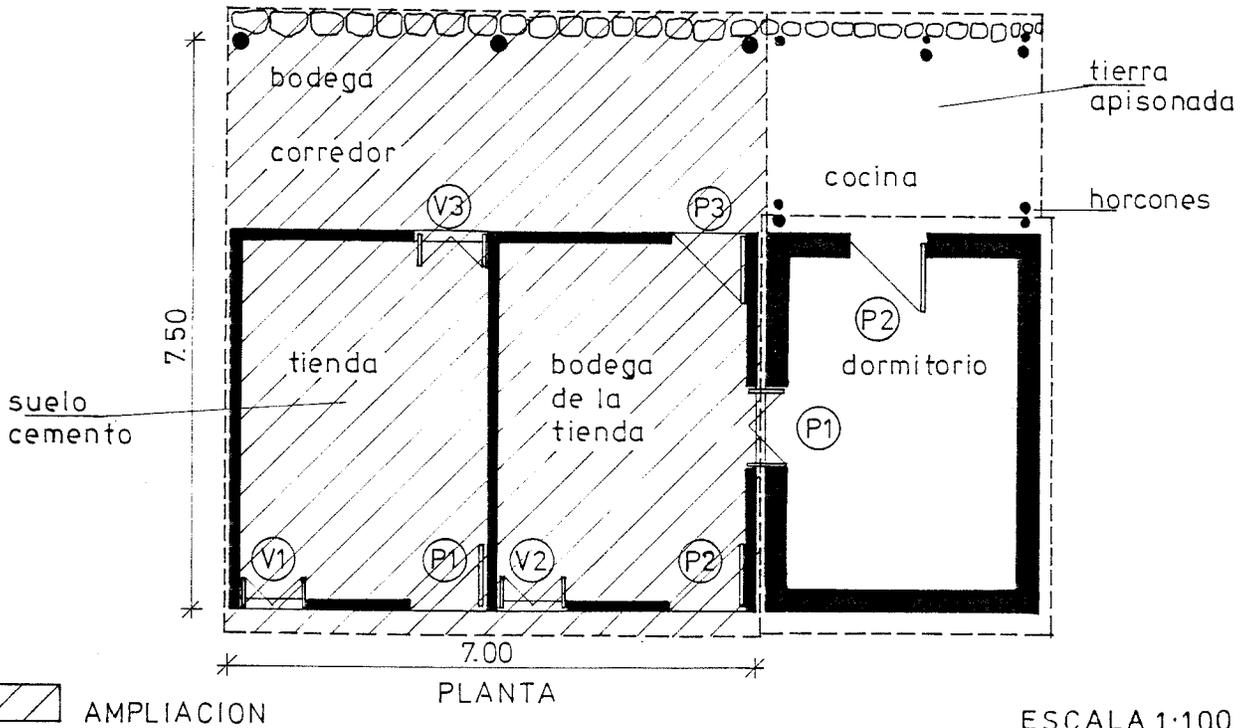
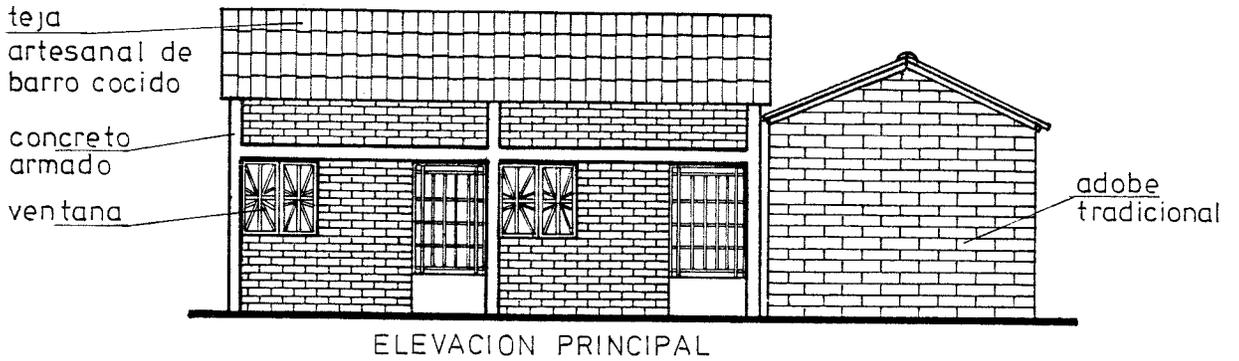
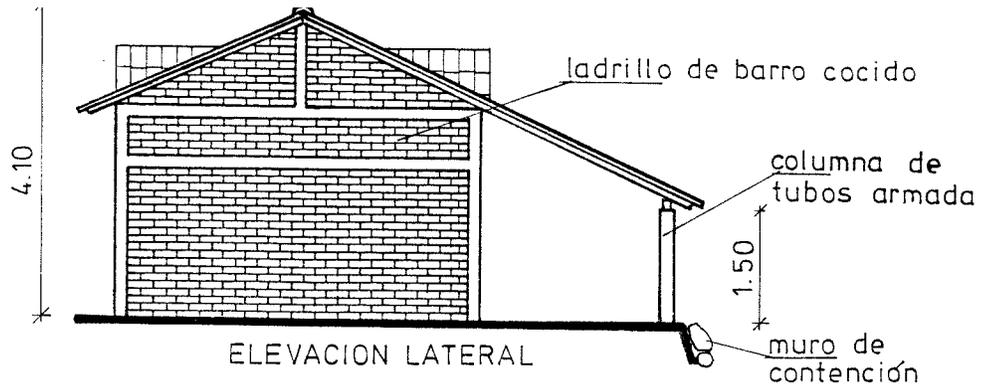
⁶ No se sabe si la vivienda preexistente constaba de otros ambientes que hubieran sido demolidos para levantar los nuevos.

Las dos nuevas habitaciones -con sus más de 15.00 m² cada una- están destinadas a uso comercial y de servicio, respectivamente a tienda y a depósito de mercadería y área de coser (ambas espacialmente subutilizadas).

Cuadro 5 Materiales de la construcción original y de la ampliación

MATERIALES	ESTRUCTURA PORTANTE	PAREDES	TECHO	CARPINTERIA	SUELO
vivienda original	pared portante de adobe tradicional, correas y cabios de madera	adobe tradicional	teja de barro cocido	P1: artesanal de madera P2: artesanal madera rolliza	tierra apisonada
ampliación	columnas, solera y dinteles de concreto armado, tirantes, correas y cabios de madera de pino	ladrillo de barro cocido	teja de barro cocido	P1, P2 y P3: tipo balcón de hierro V1, V2 y V3: tipo balcón de hierro	suelo cemento

PLANO 4



AMPLIACION

PLANTA

ESCALA 1:100

ASENTAMIENTO ➔ LAS VUELTAS

DEPARTAMENTO ➔ CHALATENANGO

INSTITUCION PROMOTORA ➔ PLAN INTERNACIONAL



II.5 ASENTAMIENTO "EL PERICAL"

Asentamiento: "El Perical", Departamento de Cuscatlán

Organización Promotora: AID, CIRE

Cantidad de viviendas: 40 unidades habitacionales

Superficie de la vivienda: 36.00 m².

Sup. total de la vivienda con ampliación: 67.20 m²

La vivienda original -de planta cuadrada- consta de un ambiente cerrado en forma de ele de aproximadamente 25.00 m² que contiene un corredor. El material utilizado ha sido ladrillo de barro cocido con estructura de concreto armado para las paredes, teja de microconcreto para el techo -sobre estructura de madera de pino- y suelo cemento para el piso.

La ampliación se hizo por el borde donde se sitúa el corredor, conformando un gran espacio semiabierto destinado a granero, cocina y estar. Los materiales utilizados para el área de granero fueron madera rolliza como estructura portante y un entramado de medios tallos de bambú como cerramiento vertical. Para el cerramiento vertical de la cocina se utilizó horcones y lámina acanalada de zinc. El área de estar es una continuación del corredor original, definida en una misma línea por horcones y una baranda de 1.30 m de altura de ladrillo cocido que bordea el lado de la fachada principal del corredor original, continuando hasta la mitad de la ampliación. Toda la ampliación está techada con lámina de zinc, asentada sobre madera rolliza.

Una parte de la planta original - la parte cerrada - está destinada a tienda, el resto a comedor. Aunque en el relevamiento de la vivienda no se vio camas, se supone que sus habitantes duermen en este espacio.

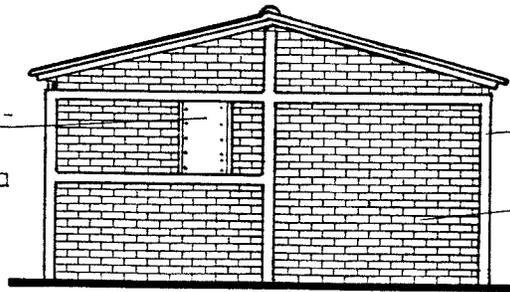
Cuadro 6 Materiales de la construcción original y de la ampliación

MATERIALES	ESTRUCTURA PORTANTE	PAREDES	TECHO	CARPINTERIA	SUELO
vivienda original	columnas y soleras-dinteles de concreto armado, correas y cabios de madera de pino	ladrillo de barro cocido	teja de microconcreto	puertas y ventanas de madera y lámina lisa de zinc	suelo cemento
ampliación	madera rolliza y horcones	bambú y lámina acanalada de zinc	lámina de zinc	-	tierra apisonada

PLANO 9

3.50

ventana artesanal de madera y lámina de zinc



concreto armado

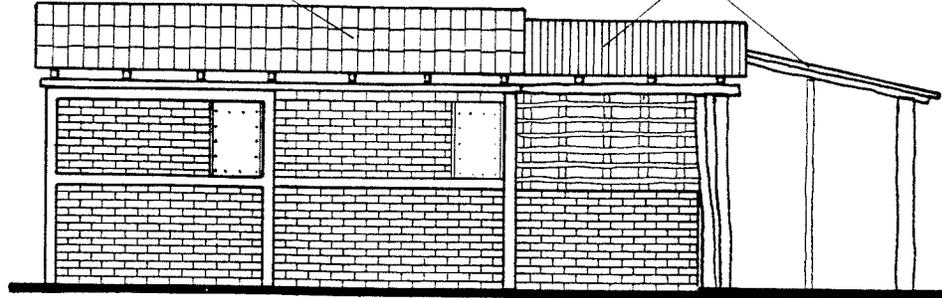
ladrillo cocido

ELEVACION LATERAL

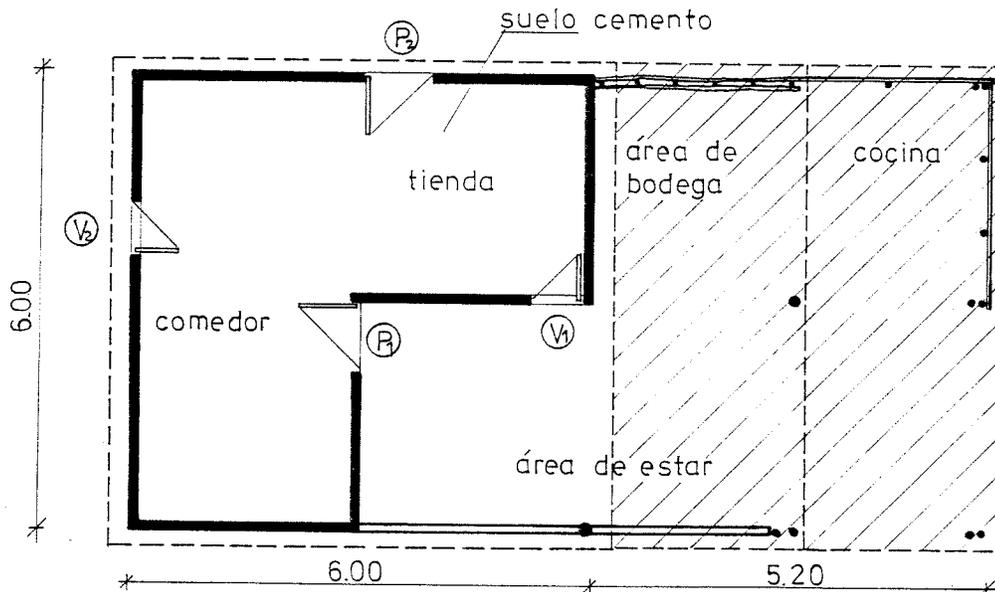
teja artesanal de microconcreto

lámina de zinc

madera de pino



ELEVACION POSTERIOR



AMPLIACION

PLANTA

ESCALA 1:100

ASENTAMIENTO ➡ EL PERICAL

DEPARTAMENTO ➡ CUSCATLAN

INSTITUCION PROMOTORA ➡ CIRE



MUNICIPIO SUCHITOTO

II.6 ASENTAMIENTO "LAS ARAÑAS"

Asentamiento: "Las Arañas", Departamento de Usulután

Organización Promotora: s/d

Cantidad de viviendas: 20 unidades habitacionales

Superficie de la vivienda: 27.00 m²

Sup. total de la vivienda con ampliación: 55.85 m²

La planta original está asentada sobre una plataforma de 70 cm de altura por el peligro de inundación que amenaza la zona y consta de un solo ambiente cerrado de forma rectangular y de aproximadamente 16.00 m², al que le antecede un corredor. A ella se accede por una escalinata de tres peldaños. La parte cerrada está precariamente dividida en dos, separando un área para dormir y un área para almacenar granos, embaldosada con ladrillo de piso de cemento (0.25 cm x 0.25 cm).

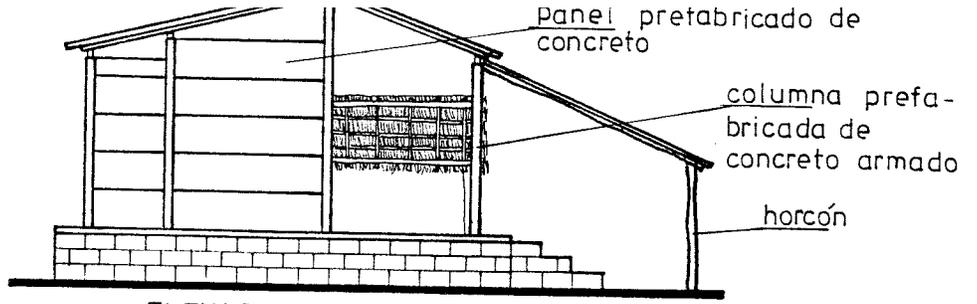
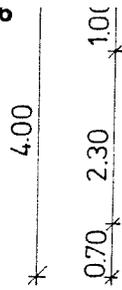
Esta vivienda fue construida con columnas y paneles prefabricados de concreto. El techo es de tejas de microconcreto asentado sobre un entramado de madera de pino.

El crecimiento de esta vivienda se produjo por adición lateral y frontal, sin tener en cuenta la diferencia de altura entre el nivel 0.00 de la ampliación y el nivel + 0.70 de la plataforma sobre la que se asienta la vivienda original. Se trata de espacios abiertos, cubiertos con hojas de palma y lámina de zinc, asentados sobre madera rolliza y horcones. El lateral, destinado a cocina, mide aproximadamente 13.00 m².

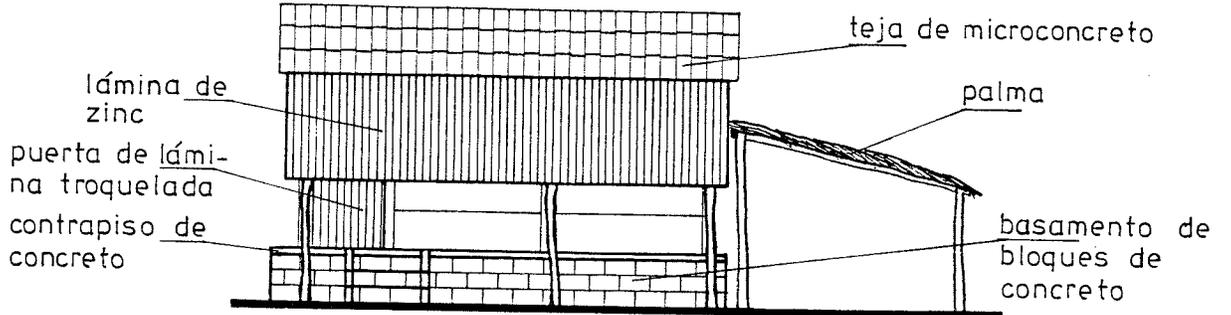
Cuadro 7 Materiales de la construcción original y de la ampliación

MATERIALES	ESTRUCTURA PORTANTE	PAREDES	TECHO	CARPINTERIA	SUELO
vivienda original	columnas prefabricadas de concreto armado, correas y cabios de madera de pino	paneles prefabricados de concreto	teja de microconcreto	P1: lámina troquelada, V1, V2 y V3: celocía de vidrio (tipo solaire)	ladrillo de piso de cemento y suelo cemento
ampliación	madera rolliza y horcones		lámina de zinc y hoja de palma	-	tierra

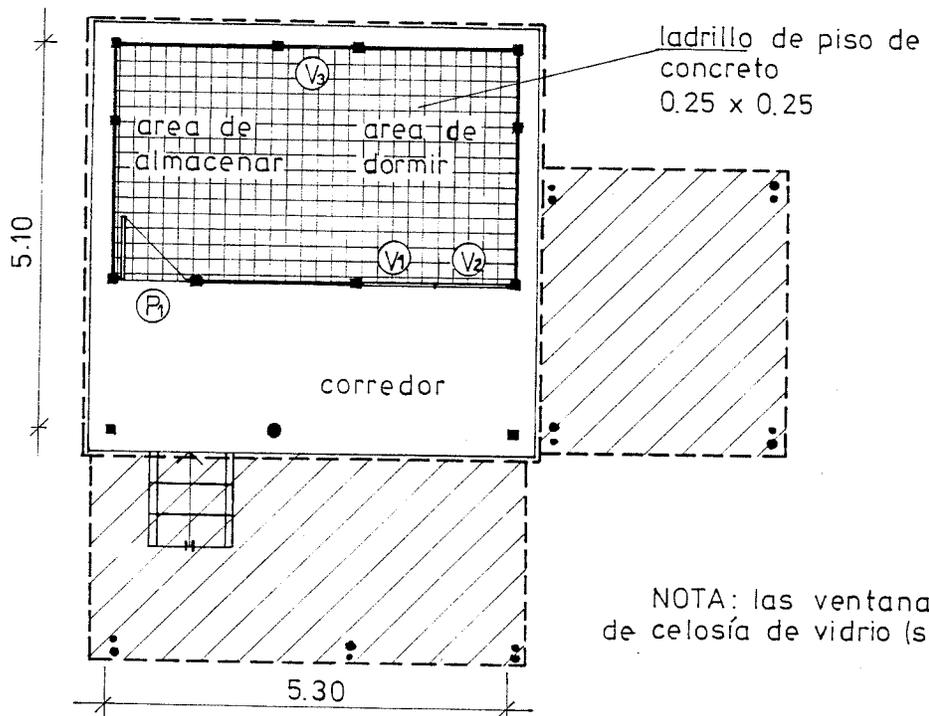
PLANO b



ELEVACION LATERAL



ELEVACION PRINCIPAL



PLANTA

 AMPLIACION

NOTA: las ventanas son de celosía de vidrio (solaire)

ESCALA 1:100

ASENTAMIENTO ➡ LAS ARAÑAS

DEPARTAMENTO ➡ USulután

INSTITUCION PROMOTORA ➡ s/d



MUNICIPIO JIQUILISCO

II.7 ASENTAMIENTO "HACIENDA SANTA FE"

Asentamiento: "Hacienda Santa Fe", Departamento de Usulután

Organización Promotora: Programa ALA - UE

Cantidad de viviendas: 44 unidades habitacionales

Superficie de la vivienda: 34.80 m²

Sup. total de la vivienda con ampliación: 74.70 m²

Originalmente la vivienda estaba proyectada con dos ambientes cerrados destinados a habitación y baño y un corredor. La planta tuvo que ser modificada a pedido de la población que prefirió un solo espacio cerrado -pero más grande- de modo que se eliminaron el baño y el corredor.

La vivienda resultante se compone de un solo ambiente casi cuadrado de bloques de concreto, con techo a dos aguas de tejas de microconcreto, apoyado sobre viguetas metálicas. Este ambiente es utilizado como sala.

A la planta original se le han agregado un dormitorio sobre una de las fachadas laterales y un corredor sobre la posterior. El dormitorio se construyó aprovechando la pared de la sala, a la que se le abrió un vano⁷ para comunicarla con él. Los materiales usados para la construcción de esta habitación fueron columnas de concreto armado y ladrillo de barro cocido para las paredes y lámina de asbesto cemento para el techo.

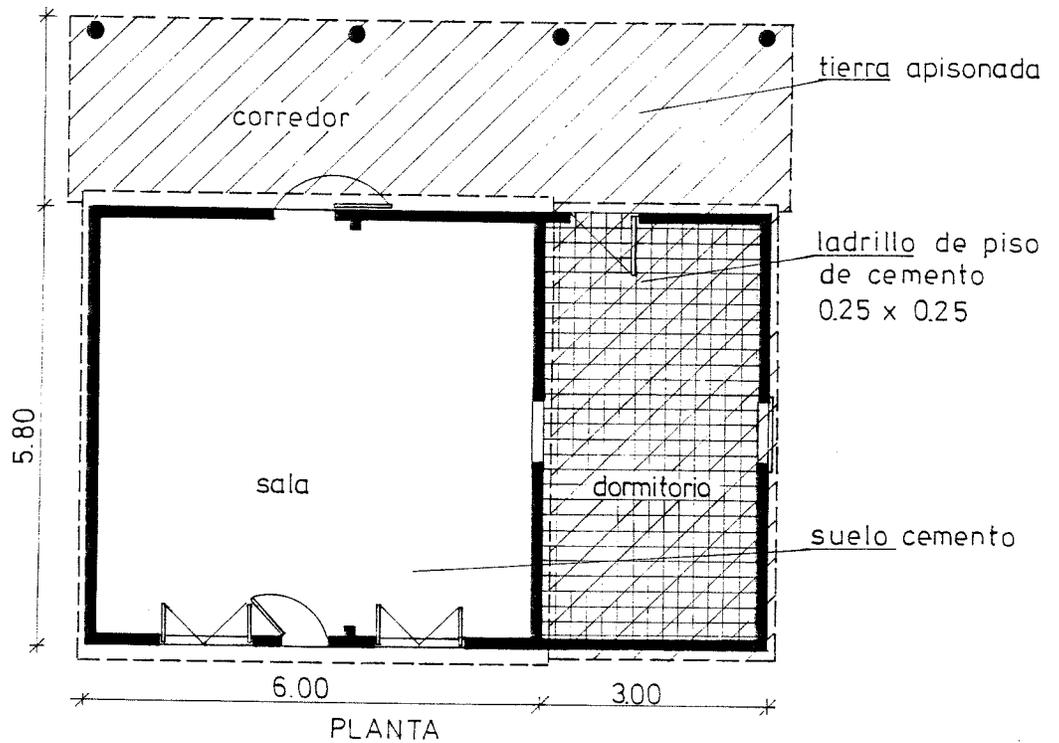
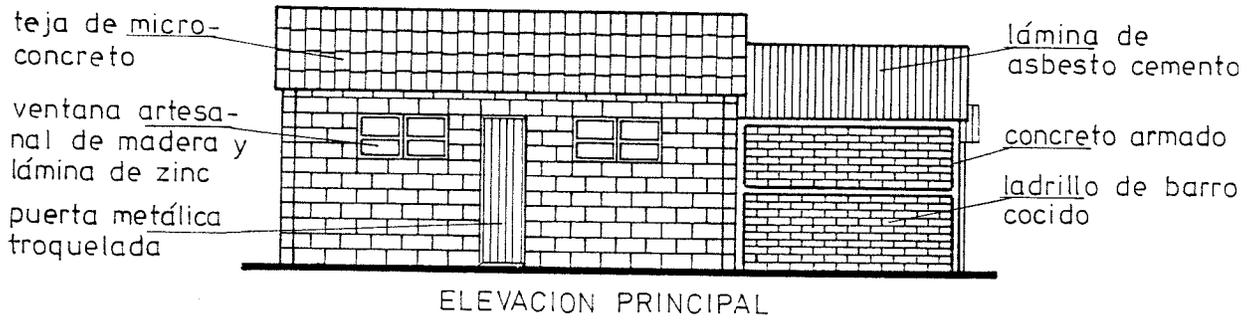
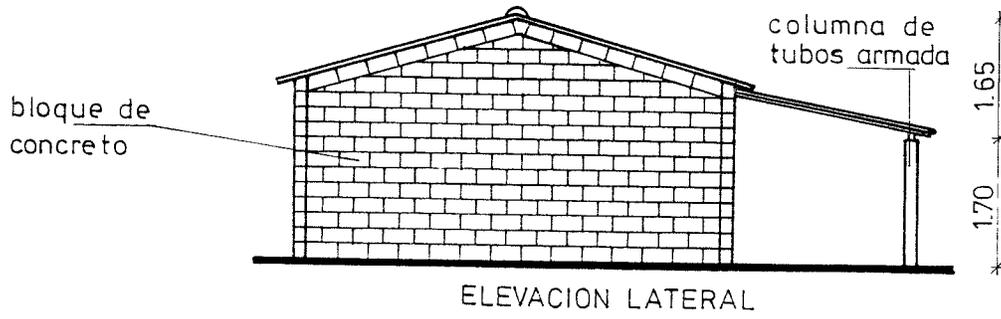
El corredor tiene una superficie aproximada de 22.50 m². Para su construcción se utilizaron tubos de concreto armado y lámina de zinc. El suelo es de tierra apisonada.

Cuadro 8 Materiales de la construcción original y de la ampliación

MATERIALES	ESTRUCTURA PORTANTE	PAREDES	TECHO	CARPINTERIA	SUELO
vivienda original	pared portante de bloques de concreto, perfiles metálicos	bloque de concreto	teja de microconcreto	P1 y P2: lámina troquelada, V1 y V2: madera y lámina lisa de zinc	suelo cemento
ampliación	columnas y solera de concreto armado	ladrillo de barro cocido	lámina de asbesto cemento	P3: madera maciza, V3: balcón de hierro forjado	ladrillo de piso de cemento

⁷ Cuando se hizo el relevamiento (octubre de 1994) aún no se le había construido un dintel y la pared presentaba rajaduras.

PLANO 7



ESCALA 1:100

ASENTAMIENTO ➡ HACIENDA SANTA FE

DEPARTAMENTO ➡ USulután

INSTITUCION PROMOTORA ➡ CEE



II.8 ASENTAMIENTO "JESUS ROJAS"

Asentamiento: "Jesús Rojas", Departamento de Chalatenango
Organización Promotora: Iglesia Católica / Manos Unidas-España
Cantidad de viviendas: 160 unidades habitacionales
Superficie de la vivienda⁸: 100.80 m²
Sup. total de la vivienda con ampliación: 128.70 m²

La vivienda original está constituida por dos dormitorios, una sala y un corredor. A ella se le agregó una cocina por adición lateral y antecedida por un pequeño corredor. Entre ambas construcciones existe un desnivel de alrededor de 0.40 m (el lote presenta desniveles considerables).

Para la construcción de los cerramientos verticales de la vivienda original se utilizó bloques de concreto, para el corredor columnas de tubos del mismo material. El cerramiento horizontal es de tejas de microconcreto asentado sobre entramado de madera de pino. Las puertas son de lámina troquelada y las ventanas son de aluminio y de vidrio (solaire). Esto último corrió por cuenta de sus habitantes, ya que las previstas por el proyecto eran de madera. El piso es de ladrillo de cemento.

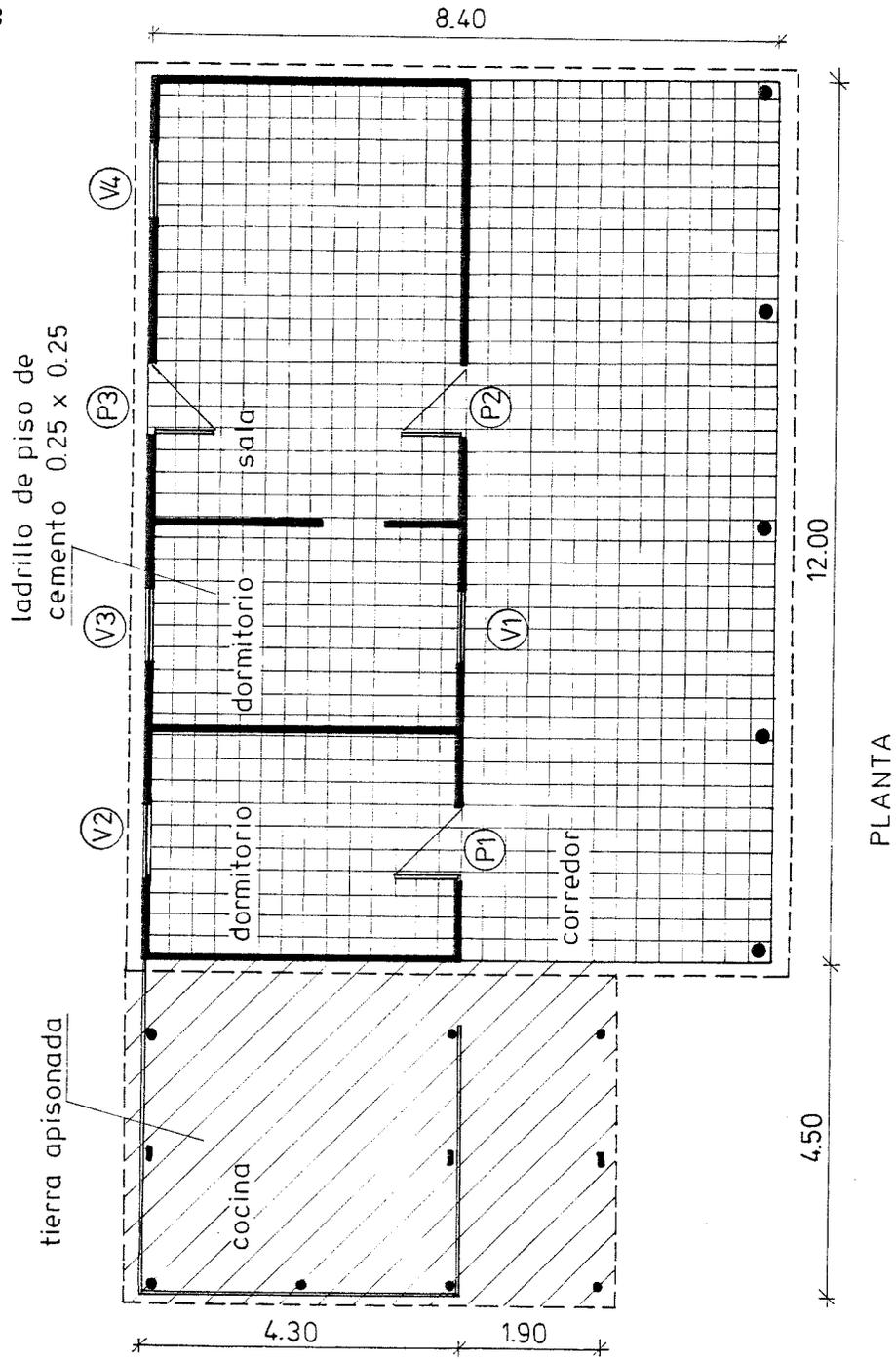
El cerramiento vertical de la cocina está construido con láminas de zinc, tirantes de pino y madera rolliza. El cerramiento horizontal tanto de la cocina como del pequeño corredor es de tejas de barro cocido y el piso de tierra apisonada.

Cuadro 9 Materiales de la construcción original y de la ampliación

MATERIALES	ESTRUCTURA PORTANTE	PAREDES	TECHO	CARPINTERIA	SUELO
vivienda original	bloques de concreto armado, correas y cabios de madera de pino, tubos de concreto armado	bloques de concreto	teja de microconcreto	P1, P2 y P3: lámina troquelada	ladrillo de piso de cemento
ampliación	madera rolliza y tirantes de pino	lámina acanalada de zinc	teja de barro cocido	V1, V2 y V3: celocía de vidrio (tipo solaire)-	tierra apisonada

⁸ En la planta aquí descrita la superficie cubierta cerrada es de 50.40 m². Hay viviendas con un cuarto más que ocupa parte del corredor, cuya superficie cerrada asciende a 62.40 m².

PLANO 8



PLANTA

 AMPLIACION

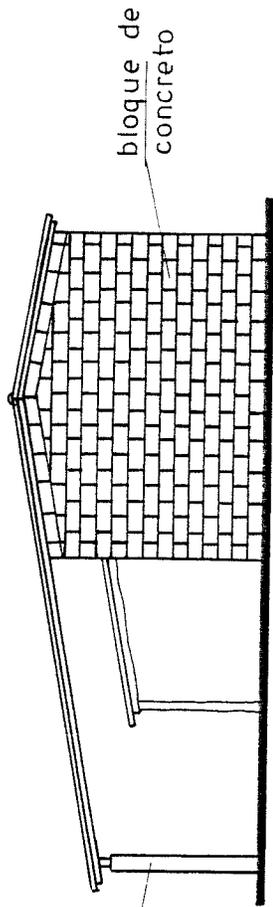
ESCALA 1:100

ASENTAMIENTO ➡ JESUS ROJAS

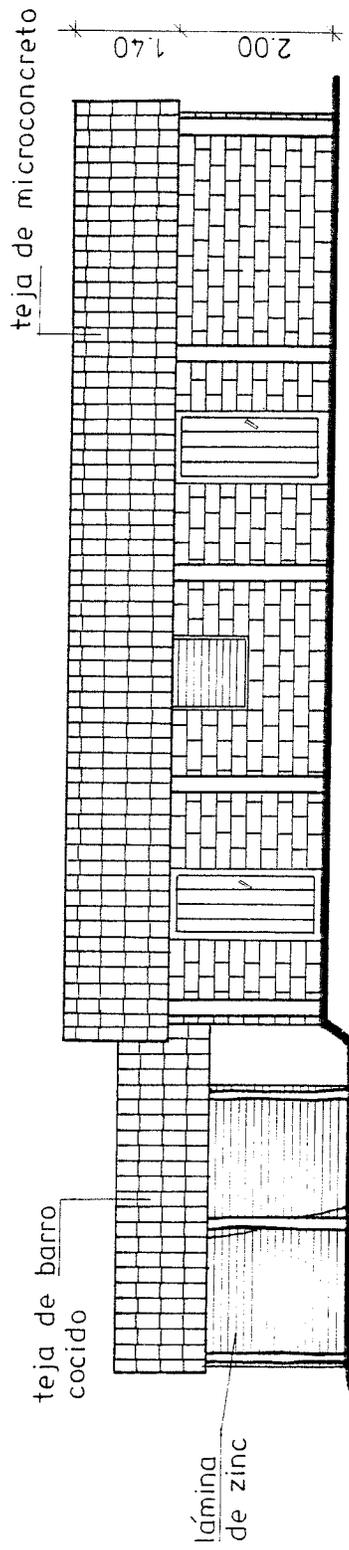
DEPARTAMENTO ➡ CHALATENANGO

INSTITUCION PROMOTORA ➡ IGLESIA /
MANOS UNIDAS





ELEVACION LATERAL



ELEVACION PRINCIPAL

CAPITULO III:

PROPUESTAS DE VIVIENDA DEL TALLER DE DISEÑO PARTICIPATIVO DEL ASENTAMIENTO "SAN BARTOLO"

III. PROPUESTAS DE VIVIENDA DEL TALLER DE DISEÑO PARTICIPATIVO DEL ASENTAMIENTO "SAN BARTOLO", SAN VICENTE

Partiendo de la premisa de que la participación de la población en la etapa de diseño puede ayudar a lograr una mayor aceptación y apropiación del objeto construido, se considera a ésta de vital importancia, sobre todo en países como El Salvador, donde en el marco de la reconstrucción de la posguerra se están llevando a cabo una serie de proyectos de vivienda para población de origen campesino que sufrió los efectos y el desarraigo que provoca una guerra.

Participación⁹ es una palabra que tiene los más diversos significados. Para muchos participación es sinónimo de información o promoción e inclusive se suele considerar la intervención de la población en la construcción por ayuda mutua de infraestructura, equipamiento o viviendas como una forma de participación¹⁰. Esta última es quizás una forma de participación, pero por la fase en que se implementa -ejecución-, está bastante limitada ya que para entonces muchas decisiones han sido tomadas.

La participación es en todo caso un proceso y adquiere relevancia cuando implica tomar parte en sus instancias de decisión. Aproximándonos al campo específico del habitat, "diseño participativo es la realización de un proyecto en el cual una comunidad organizada consciente de sus características y concepción de vida propone la organización de sus espacios, sus interrelaciones, imágenes, significados, ..." ¹¹

La participación puede darse en una, varias o todas las fases de un proyecto. Ideal sería que se diera en todas, porque estaría en ese caso no sólo garantizando mejores resultados sino que estaría a la vez contribuyendo a la formación de una sociedad más democrática, desde el nivel local primario. Sin embargo por los alcances de este trabajo nos limitaremos a considerar solamente la participación en la fase de diseño de la vivienda.

⁹ Aquí se retomarán reflexiones sobre la participación aparecidas en la Carta Urbana N° 26, FUNDASAL, El Salvador, C.A., 1994.

¹⁰ Hay autores que consideran que este tipo de participación promovida y hasta coordinada por el estado tiene más que ver con un traspaso de las cargas que con un reparto de poder. (Palermo Vicente, "Partidos políticos, actores sociales y estado en la escena local - Región Metropolitana durante el período Democrático 1984-1989." Informe de avance, CONICET, Buenos Aires, Argentina, 1989).

¹¹ Parrado Torres Angela, "Manual de Diseño Participativo del Habitat", Ministerio de Trabajo y Seguridad, SENA, Bogotá, Colombia, s/f..

Como se mencionó más arriba, la participación de los futuros usuarios y usuarias en la mencionada fase garantiza una mayor aceptación y apropiación del objeto construido, pero también una mejor comprensión de sus necesidades y requerimientos, los cuales están naturalmente condicionados por factores de orden cultural, social y económico. El trabajo participativo permite a los profesionales aproximarse a esas necesidades y requerimientos que por lo general le son relativamente ajenas por pertenecer a una estrato social distinto al de la población.

El tema de la apropiación se vuelve de crucial importancia cuando se trata de viviendas para población directamente afectada por la guerra, porque a la pérdida de seres queridos se le suma la de su vivienda y aperi en una forma traumática, muchas veces asociada a la muerte violenta de algún familiar a manos de las Fuerzas Armadas. Si además se considera que la guerra implicó una alta movilidad para esa población, con desplazamientos internos y fuera del país, se concluye que ésta estuvo expuesta a fuertes influencias externas en un lapso de tiempo relativamente corto pero vivencialmente muy intenso.

Por los motivos hasta ahora expuestos, reforzados por el hecho de que en ninguno de los asentamientos visitados hasta entonces en el marco de la investigación de campo, se hubiera realizado un taller de este tipo, nos pareció válida la idea de realizar uno con los habitantes de un asentamiento en una zona ex-conflictiva.

III.1 El taller

El día 26 de junio de 1994 se llevó a cabo el taller en un aula de la escuela del asentamiento "San Bartolo", en el sur del Departamento de San Vicente. Para su realización se contó con el activo apoyo de un miembro de la directiva de la comunidad, cuya convocatoria garantizó la participación de la población.

Participantes

En el taller tomaron parte ocho pobladoras y siete pobladores (15 en total) de las más variadas edades, entre los cuales había ex-combatientes/as del FMLN, tenedores/as de tierra y población civil desplazada.

La participación de por lo menos la mitad de mujeres en el taller fue un requisito nuestro, al igual que la heterogeneidad en cuanto a edades y condición de cada individuo e individuo (tenedor, ex-combatiente, etc.). Lo primero obedece a que las mujeres rurales tienden a dejar estas actividades en manos de los hombres, al igual que suelen dejar que ellos respondan las encuestas cuando son ellas las

que pasan más tiempo en la vivienda. El segundo requisito -que fuera un grupo heterogéneo- surgió del simple hecho de que así están compuestas las comunidades en la realidad.

El taller fue coordinado por dos personas, una socióloga y una arquitecta.

Objetivos

El taller tenía dos objetivos principales: a) detectar las necesidades y los requerimientos de este tipo de población rural de modo que sirvieran de orientación para una propuesta de vivienda sobre la que se estaba trabajando; b) la materialización en el papel, por parte de la población, de una o varias propuestas de vivienda que complementaran las entrevistas realizadas y que sirvieran de control a la interpretación de las mismas.

Metodología e instrumentos

Se trabajó con métodos de dinámica grupal y con el ejercicio de armar y pegar. Se utilizaron módulos¹² de cartulina de distintos colores, en el caso de la vivienda de 2.5 cm x 5.00 cm. Cada color representaba un ambiente de una casa. Los espacios verdes -milpa, huertos, jardines, etc-, los árboles y el servicio de agua estaban representados por círculos de distinto tamaño y los animales por su forma natural. Un pliego de cartulina de 64 cm x 78 cm representaba el lote en el que se debía ubicar la vivienda.

Cuatro pequeñas maquetas con los cuatro tipos de techo inclinado más comunes (por razones climáticas los techos planos fueron descartados) sirvieron para determinar la preferencias de la población.

También se habían elaborado de antemano pequeños gráficos que ilustraban las actividades que alberga una vivienda rural en El Salvador (destusar, cocinar, comer, etc.) para que sirvieran de referencia durante el ejercicio.

Por lo demás se contaba con plumones, goma de pegar y tijeras, que fueron puestos a disposición de la población.

Los participantes se dividieron en cuatro grupos diferenciados por sexo. Cada grupo debía diseñar la planta de una casa con los módulos de cartulina, más

REGISTRO NACIONAL DE ARQUITECTOS E INGENIEROS
RENESALVADOR CARDOZA FLORES
Ingeniero Civil - Registro No. IC0521
M.O.P. - V.M.V.D.U. - EL SALVADOR, C. A.

¹² Se usaron módulos rectangulares para no excluir la posibilidad de que los y las participantes se decidieran por módulos cuadrados, combinando dos de ellos.

todos los otros espacios o construcciones requeridas y ubicarlos en el lote.

Entre los hombres hubo uno que tenía experiencia en construcción. El grupo en el que éste trabajó combinó el pegado con el dibujo, a diferencia de los otros tres grupos, cuyo diseño se hizo en base al armado y pegado.

Procedimiento

En primer lugar se explicaron los objetivos del taller y se aclaró la dinámica de trabajo. Luego para formar los grupos y "para romper el hielo" se les repartió tarjetas con la figura de un animal (en total cuatro) a todos los participantes, quienes debían imitar al que le había tocado en suerte y buscar a la compañera, o al compañero correspondiente.

A continuación cada participante se presentó por su nombre, pero en lugar del apellido debía nombrar cualidades o atributos que a su juicio corresponden a una vivienda digna, por ejemplo: Pedro Bloque, Marta Grande, etc.

Luego de estos ejercicios se hizo una reflexión colectiva acerca de las actividades que se realizan en una casa rural desde el momento de levantarse hasta el de irse a dormir, con lo cual la población misma fue determinando las actividades que ella debe albergar. Cada actividad mencionada se escribió en un papelógrafo al que se fueron sumando simultáneamente los gráficos previamente elaborados, que servirían como referencia al asignárseles el color correspondiente con el ambiente o espacio que representaba.

Finalmente se les repartió los módulos y a continuación se empezó con el ejercicio de diseño propiamente dicho. En menos de dos horas los pobladores y las pobladoras diseñaron las cuatro plantas en cuestión. En un plenario se determinaron el tipo de techo y los materiales, aunque se considera necesario para futuros talleres llevar a cabo una discusión más profunda al respecto.

Resultados

El taller produjo los siguientes resultados: cuatro plantas de vivienda con sus correspondientes espacios de servicio y ubicación de huertas, corrales, jardines, etc. y un listado de necesidades y requerimientos que se transcribe textualmente (ver planos 9, 10, 11 y 12).

Un análisis de los resultados del taller arroja los datos ordenados en los cuadros 10 y 11:

Cuadro 10 Vivienda. Distribución y cantidad de ambientes, servicios y cerramientos

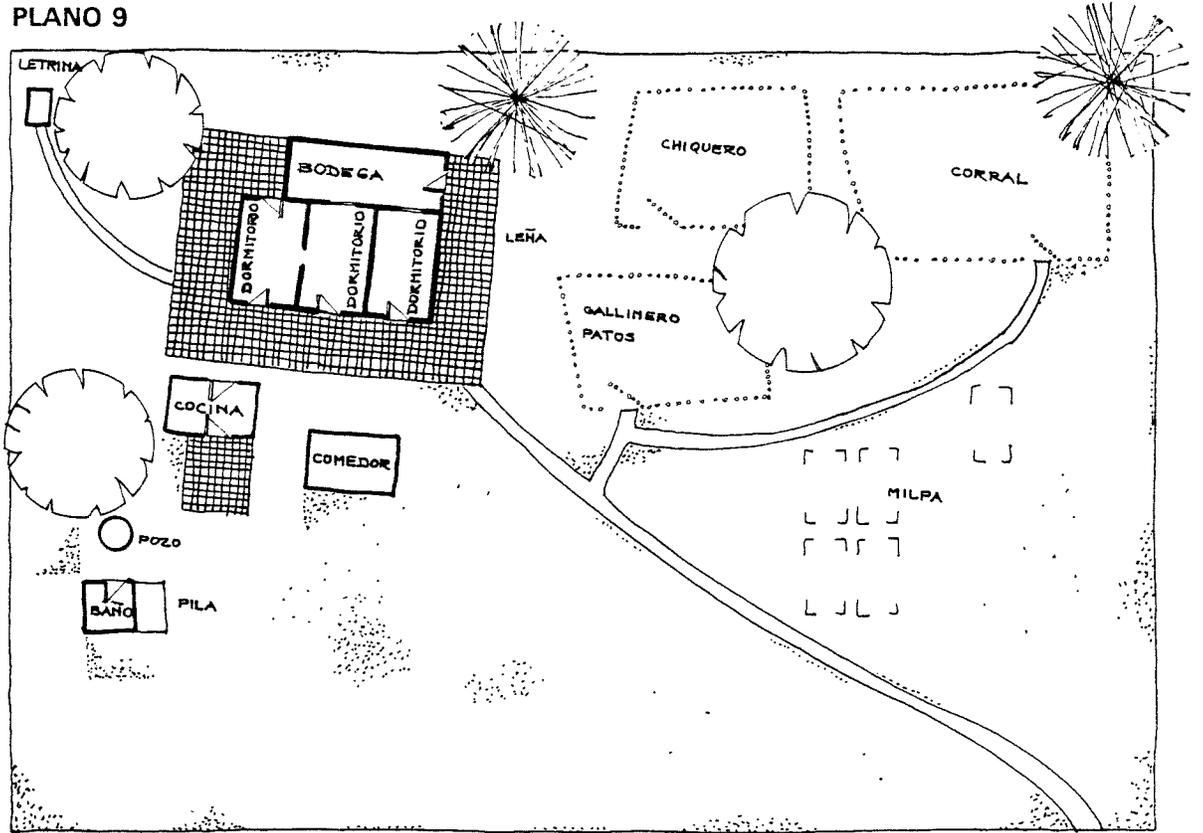
tipo de ambiente, servicio y cantidad de cerramientos	mujeres 1	mujeres 2	hombres 1	hombres 2*
	ubicación	ubicación	ubicación	ubicación
DORMITORIO	núcleo	núcleo	núcleo	núcleo
SALA	-	-	entrada	núcleo
COMEDOR	afuera, cerca cocina	en el corredor	núcleo	núcleo, adyacente dormitorios
COCINA	afuera, cerca comedor	núcleo	núcleo, contiguo comedor	-
CORREDOR	anterior, lateral	anterior, posterior, lateral	anterior, posterior	anterior, posterior
BODEGA	corredor, recinto propio	afuera	corredor posterior, recinto propio	afuera
Puertas (total)	7	6	12	8
Ventanas (total)	2	3	9	6

Cuadro 11 Lote. Tipo y ubicación de espacios de servicios y áreas verdes

espacio o área de servicio y verde	ubicación	ubicación	ubicación	ubicación
BAÑO	afuera, delante casa, junto a pila y pozo	afuera, delante, casa, junto a pila y pozo	afuera, lateral casa junto a pila y pozo	afuera, atrás casa, cerca del pozo
LETRINA	afuera, lateral casa	afuera, atrás, lateral casa	atrás, lejos casa	afuera, atrás, lateral casa
PILA	contigua al baño, cerca pozo	adyacente al baño, cerca del pozo	contigua al baño, cerca pozo	-
JARDIN	delante baño	delante corredor anterior	delante corredor anterior, detrás casa	detrás casa, adyacente a cocina
HUERTO	-	detrás y delante, lateral casa	-	detrás casa, fondo lote
MILPA	delante, lateral casa	-	atrás casa, fondo terreno	-
Veredas	si	si	-	-
Ubic. casa en el lote y respecto calle	atrás y en esquina lote, lejos calle	atrás hacia el centro del lote, lejos calle	adelante, límite lote y calle	adelante, límite lote y calle

ASENTAMIENTO "SAN BARTOLO"

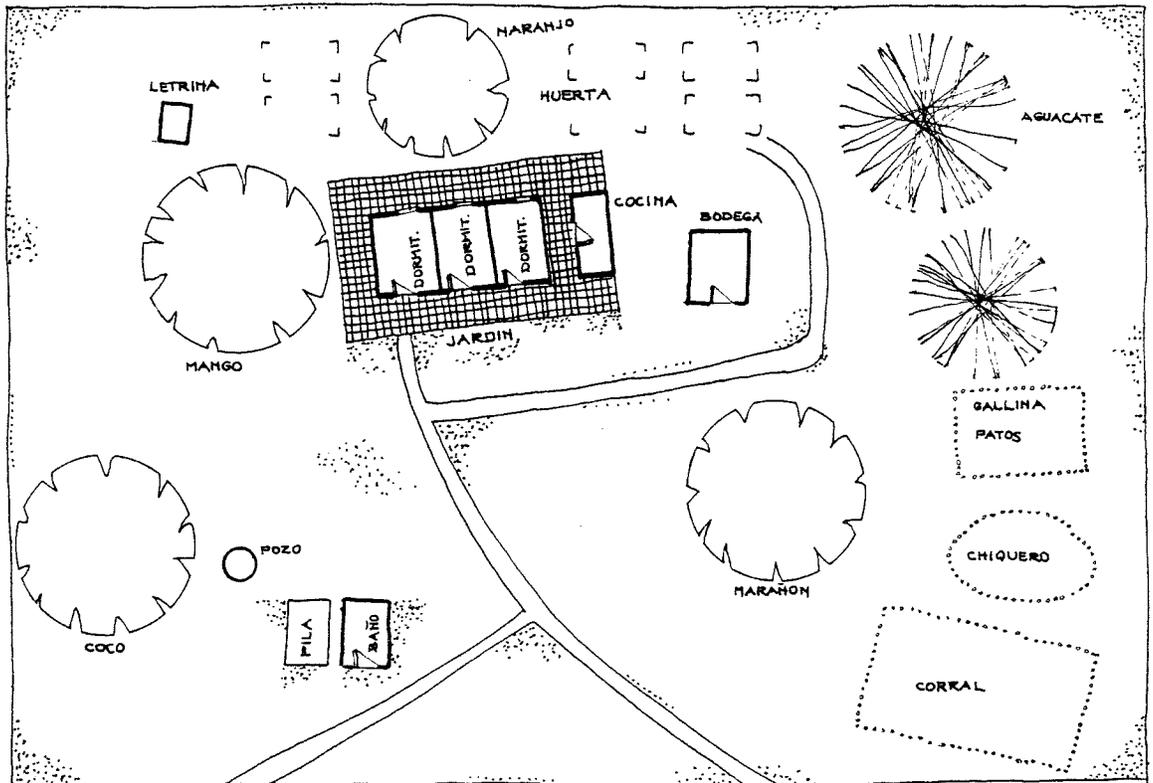
PLANO 9



GRUPO DE MUJERES 1

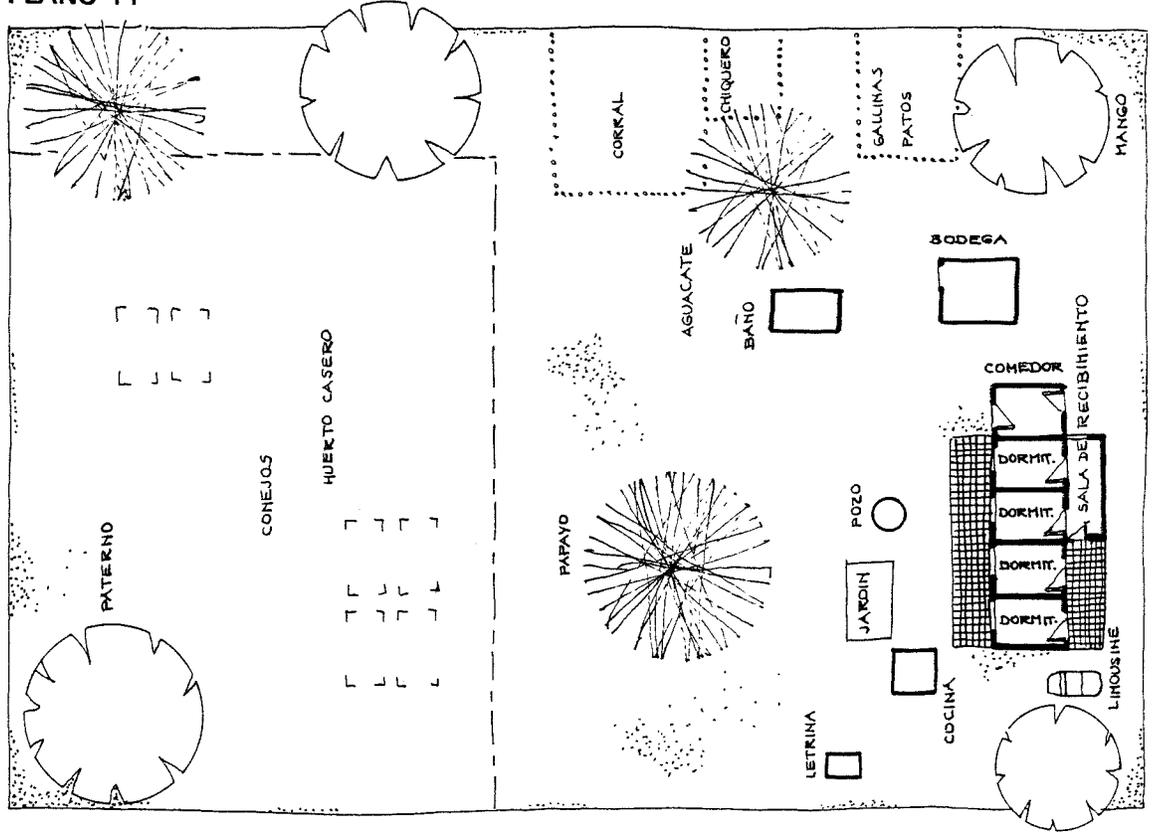
PLANO 10

GRUPO DE MUJERES 2



PROYECTOS DE VIVIENDA DEL TALLER DE DISEÑO PARTICIPATIVO DEL
ASENTAMIENTO "SAN BARTOLO"

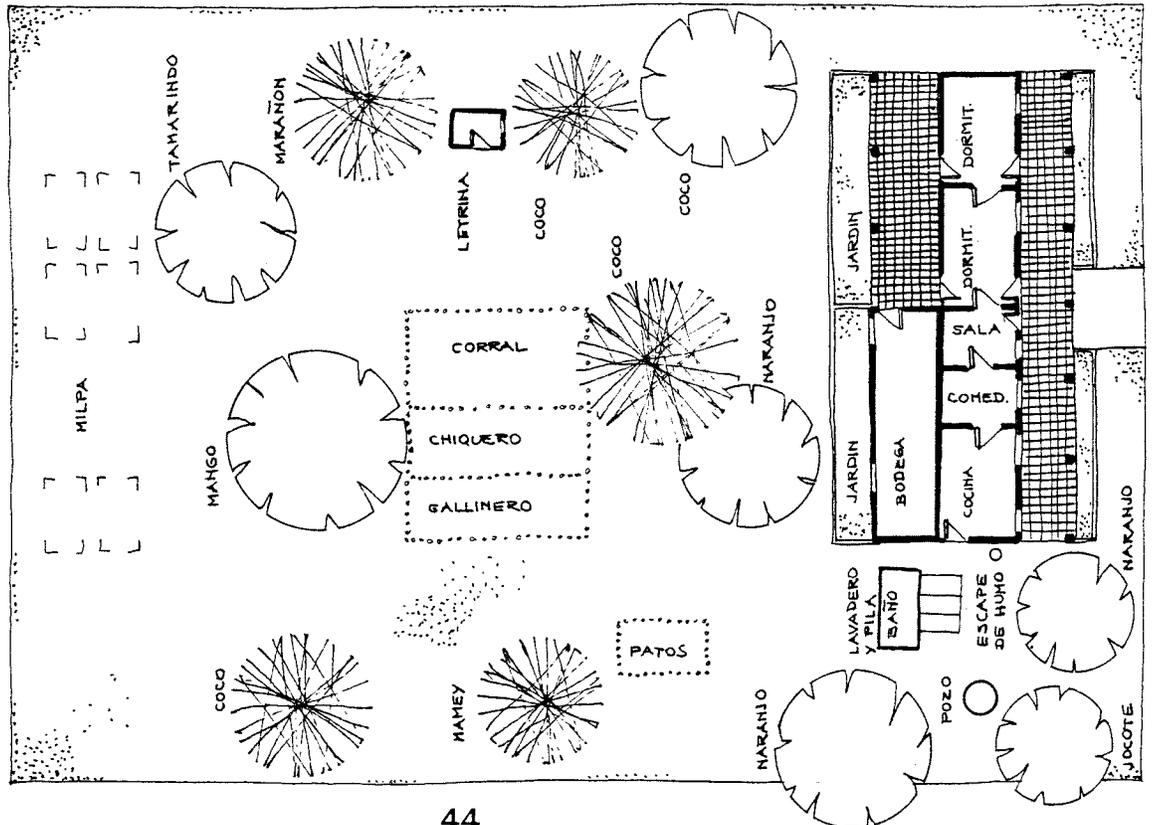
PLANO 11



GRUPO DE HOMBRES 1

GRUPO DE HOMBRES 2

PLANO 12



Una lectura de los cuadros arroja las siguientes observaciones:

Los diseños de vivienda de todos los grupos podrían esquematizarse así: un núcleo de dormitorios o dormitorios y otros ambientes contiguos, "contenidos" por dos, tres o cuatro de sus lados por corredores y accesibles desde ellos. Sin embargo hubo diferencias en cuanto a los ambientes considerados, ubicación de la vivienda en el lote, etc.

Las mujeres no consideraron la sala, pero ambos grupos de hombres sí. Mientras ellos ubican el comedor en el núcleo contiguo a los otros ambientes, un grupo de mujeres lo separa -aunque accesible desde la cocina- y el otro le destina un sector del corredor.

La cocina se ubica alternativamente separada e integrada. Pero mientras las mujeres que la separan le crean un corredor propio y ubican el comedor cerca, los hombres la ubican lejos del comedor.

Todos plantean el corredor, las mujeres en los cuatro lados y los hombres en dos de ellos. La bodega es alternativamente parte del corredor y un recinto propio separado.

Baño y pila fueron ubicados siempre afuera, separados de la vivienda y formando un conjunto con el pozo, a excepción de un grupo de hombres que se olvidó de la pila y al baño lo situó aislado detrás de la casa. Mientras las mujeres plantearon el baño adelante de la casa, los hombres lo plantearon atrás y a un costado respectivamente.

Un grupo de mujeres planteó un jardín delante del corredor de acceso a la casa, el otro grupo no lo consideró. Los hombres lo plantearon en un caso detrás de la casa y en otro delante y detrás a lo largo de los corredores.

Solo dos grupos -uno de mujeres y otro de hombres- proponen huerta, las mujeres delante de la casa, luego del jardín y los hombres detrás de la casa al fondo del lote.

Mientras los dos grupos de mujeres proponen milpa solo uno de los dos grupos de hombres también lo hace.

Solo las mujeres proponen veredas al interior del lote. Tanto hombres como mujeres partieron de la base de que uno de los bordes del lote era calle, pero mientras los hombres ubicaron la casa sobre éste borde, las mujeres lo hicieron en el borde opuesto. Finalmente, el grupo en el que participaba un poblador con experiencia en la construcción fue el que diseñó la casa más grande y compleja.

CAPITULO IV:

PROPUESTA DE VIVIENDA RURAL

IV. PROPUESTA DE VIVIENDA RURAL

IV.1 JUSTIFICACIÓN

De la interpretación del material recogido en el trabajo de campo que incluyó entrevistas semiestructuradas, observación, un taller de diseño participativo y documentación gráfica a través del relevamiento de plantas y alzados de viviendas¹³ y de la toma de fotografías, surgió una propuesta de vivienda rural que se publica aquí para someterla a discusión por parte de aquellas organizaciones -gubernamentales y no gubernamentales- de El Salvador dedicadas a la problemática de la vivienda en el habitat rural.

Considerando el déficit de vivienda rural en el país¹⁴ se trató de elaborar una propuesta de vivienda **repetible**, lo que determinó, por ejemplo, la elección del adobe como material constructivo, por estar éste generalmente más al alcance de la población. De igual manera se consideraron necesidades y requerimientos de los pobladores y de las pobladoras, los que se trataron de incorporar fundamentalmente en la elección y distribución de los espacios.

En la propuesta se intentó entonces conjugar las necesidades, los intereses, las expectativas y las posibilidades de la población con los conocimientos y criterios técnicos porque por un lado se considera que la población de bajos ingresos debería tener el derecho de **participar** en la resolución de su casa, pero por otro lado se cree que no se trata de hacer simplemente lo que la gente dice, pues entonces los conocimientos que el técnico -o la técnica mujer- pueden aportar en el proceso de diseño de la vivienda serían superfluos.

Se propone además una vivienda **progresiva**, es decir que crezca con el tiempo y de acuerdo a las posibilidades de sus habitantes.

Aunque la población prefiere los ambientes grandes, ante la imposibilidad de satisfacerlos totalmente por razones de costo, se considera de vital importancia el diseñar dormitorios separados para contribuir a disminuir la promiscuidad tan común -y tan poco tematizada- en el campo.

¹³ Como se aclaró anteriormente las viviendas relevadas pertenecen a los proyectos realizados -o en realización- en el marco de la reconstrucción de posguerra.

¹⁴ En 1990 había un déficit de vivienda (sector formal) a nivel rural de 304,516 viviendas -cifra global que incluye el déficit cualitativo y el cuantitativo-. (Dato extraído del "Cuestionario del KFW en relación con la evaluación final del Proyecto Popotlán II", UPE/FUNDASAL, abril de 1994). Si se considera que el parque habitacional rural de 1990 ascendía a 521,063 viviendas (según el "Diagnóstico sobre el sector vivienda en El Salvador - 1990", elaborado en base a la Encuesta de Hogares y Propósitos Múltiples de 1985) resulta que el déficit sería del 58.44%.

De igual importancia se considera la inclusión de la cocina (ambiente y estufa), pues aunque la gente suele construirla inmediatamente como ampliación -por lo general no está contemplada en los proyectos de vivienda-, y muchas veces separada del resto de la construcción por el humo que produce la cocina a leña (el poyetón), casi nunca se considera a la persona expuesta a ese humo durante muchas horas del día, que generalmente es la mujer. Aún no están dadas las condiciones para cambiar las arraigadas costumbres reinantes y no se puede por lo tanto esperar que el hombre comparta la tarea de cocinar. Pero si se le puede brindar a la mujer -y al hombre que se decida por el cambio- una mejor solución al problema del humo que tanto daño hace a la salud.

Desde el punto de vista ecológico la inclusión del ambiente cocina es una necesidad, pues una cocina mejorada (la estufa) -sencillas como las que se producen en San Antonio Los Ranchos- o tipo "Lorena" como la que aquí se propone, consumen significativamente menos leña que los poyetones tradicionales.

También por respeto al medio ambiente se propone una mínima utilización de madera en la construcción de la vivienda, tan escasa en este país, reemplazándola por viguetas y perfiles metálicos y carpintería metálica.

Finalmente se hace una propuesta de ubicación de la vivienda con todos sus servicios en el lote, basada fundamentalmente en las elaboradas por la población en el taller de diseño participativo.

IV.2 DESCRIPCIÓN DE LA PROPUESTA

Ambientes y etapas de construcción

La vivienda se puede construir en tres etapas, siendo la primera la más compleja y la que significa mayor desembolso para la población. En ella se construye una planta de 69.50 m² constituida por dos dormitorios de 9 m² cada uno, un ambiente contiguo de usos múltiples, que la población suele llamar sala pero usa como dormitorio, una cocina semiabierta y un pequeño corredor (ver Plano 13). En el corredor se desarrollarán provisoriamente los trabajos domésticos y agrarios, se podrá tender una hamaca -irrenunciable para la población rural- y servirá como lugar de almacenamiento de leña.

El ambiente de usos múltiples servirá seguramente como dormitorio y ocasionalmente como sala pero también para guardar enseres de la población mientras ésta no posea una bodega.

La vivienda incluye en esta primer etapa una letrina, aunque separada del conjunto a construir (ver Plano 17 y 18). Esta deberá ser de las de tipo abonera para evitar la contaminación del suelo y/o de las napas freáticas. Pero se debe hacer una buena labor de promoción para que sean usadas correctamente.

En la segunda fase se construirá el corredor propiamente dicho sobre la fachada principal de la vivienda, prolongándose la pendiente del techo a dos aguas. Con esta ampliación se desplazarán algunas actividades hacia el corredor, como por ejemplo la de comer, realizada provisoriamente hasta entonces en la cocina (ver Plano 14).

En la tercera fase se cierra el pequeño corredor que servirá entonces como bodega. Aquí se hará necesaria la colocación de puertas pero se pueden obviar las ventanas, dejando solo pequeñas aberturas para iluminación y ventilación (ver Planos 15 y 16).

Materiales constructivos

En cuanto a los materiales, como ya se mencionó anteriormente, se propone el adobe reforzado con vara de castilla y estabilizado con cemento. Para disminuir los peligros sísmicos se deberá construir una viga de coronamiento de concreto que enlace toda la planta, a excepción del corredor donde estará constituida por viguetas metálicas que le deberán seguir dando continuidad estructural a la vivienda. La viga de coronamiento de cemento servirá también como dintel para puertas y ventanas.

Las columnas de tubos de concreto armado están tan difundidas en los asentamientos visitados, que parecerían ser muy accesibles para los pobladores. Por eso se las propone como estructura portante del corredor. El techo deberá apoyarse sobre un entramado de viguetas y perfiles metálicos.

Para la cubierta se propone por razones climáticas techo inclinado a dos aguas con tejas de microconcreto tipo Parry que actualmente se producen en el país. Esta elección -que desecha la tradicional teja de barro cocido del campo- se debe a que la teja de cemento es considerablemente más liviana que la de barro, necesitando una estructura portante menos costosa. Además como no necesita ser cocida no implica demanda de leña -el combustible por excelencia en la zona rural-.

El piso deberá ser de suelo cemento, contemplando la posibilidad de que más tarde se le pueda colocar ladrillo de piso.

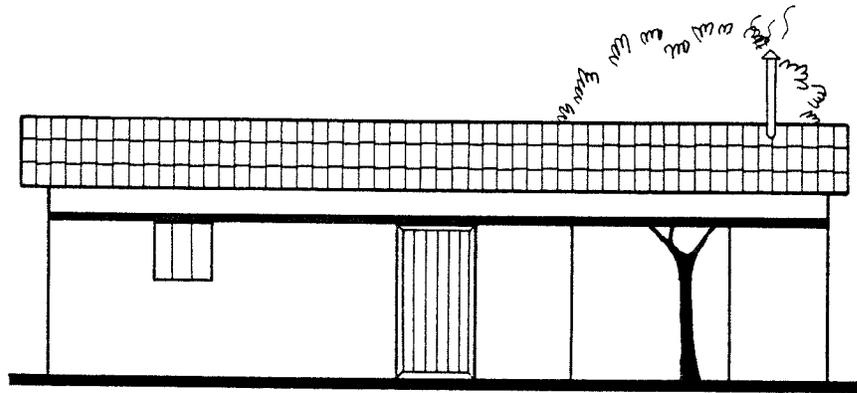
Las paredes deberán ser repelladas por motivos higiénicos, de protección de la pared y estéticos; ésta es una condición irrenunciable para lograr una mayor aceptación del adobe como material de construcción, al igual que el tamaño de la planta, la cual debe ser amplia.

Consideraciones estéticas

Retomando elementos estéticos observados en el campo se proponen los mismos recursos sencillos y de costos admisibles, como es el de pintar las columnas, puertas y ventanas de colores fuertes -rojo, azul, verde, etc.-. En este caso se propone pintar también la viga de coronamiento.

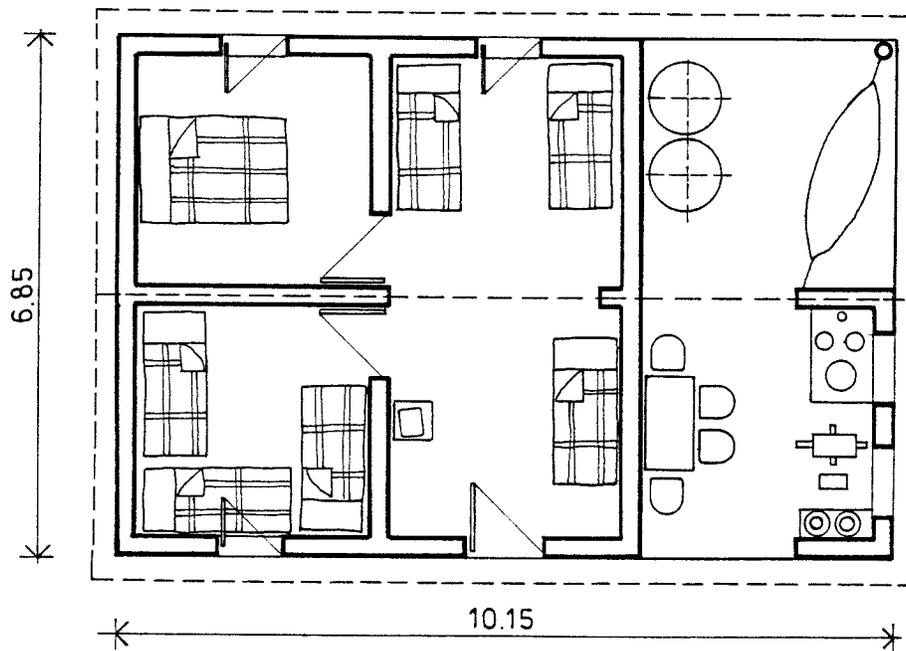
PROPUESTA DE VIVIENDA RURAL

- PRIMERA FASE -



ELEVACION FRONTAL

PLANTA

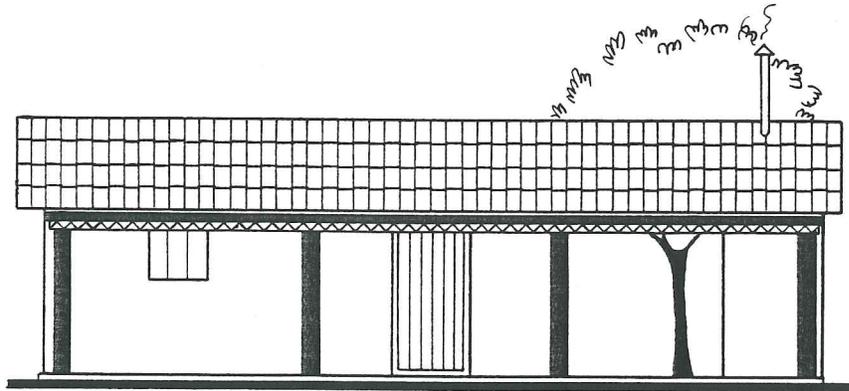


PLANO 13

PROPUESTA DE VIVIENDA RURAL

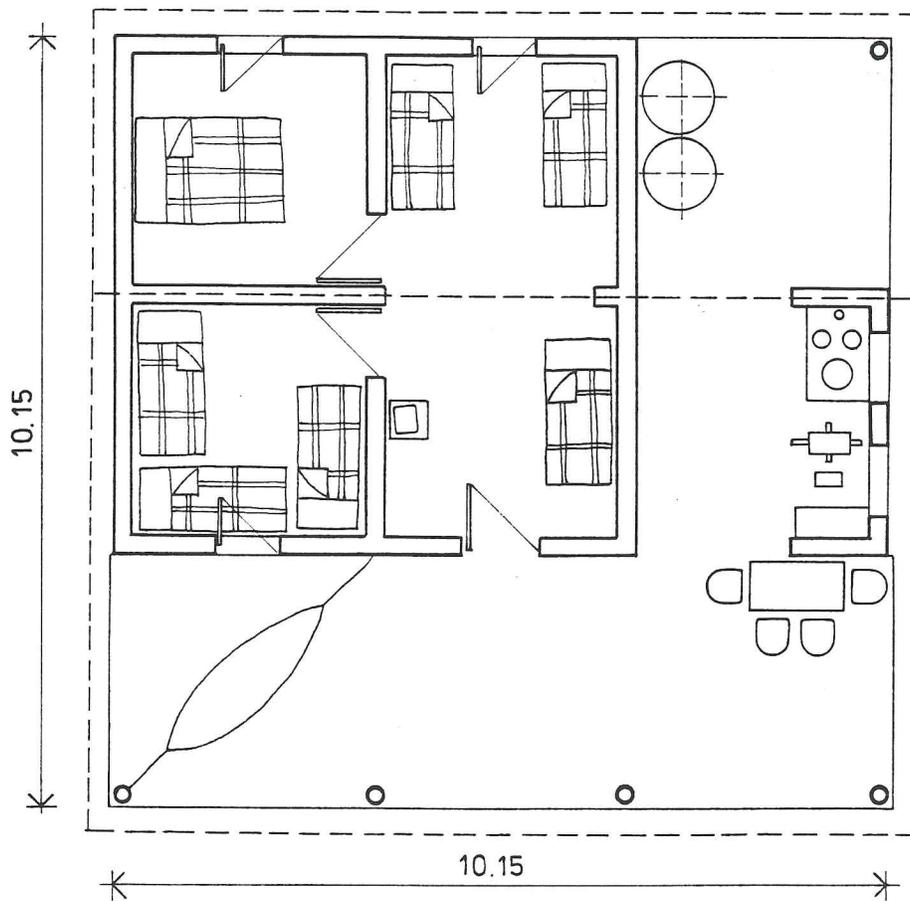
- SEGUNDA FASE -

REGISTRO NACIONAL DE ARQUITECTOS E INGENIEROS
RENFSALVADOR CARDOZA F.
Ingeniero Civil - Registro No. IC
M.O.P. - V.M.V.D.U. - EL SALVADO



ELEVACION FRONTAL

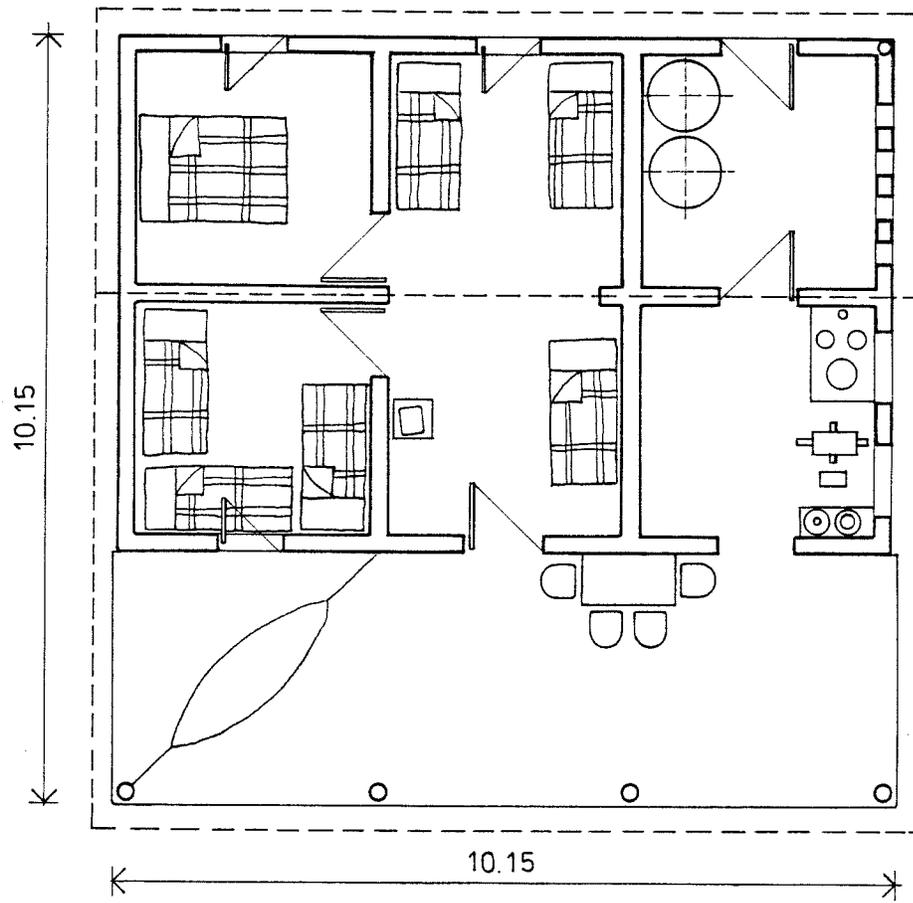
PLANTA



PLANO 14

PROPUESTA DE VIVIENDA RURAL

- TERCERA FASE -

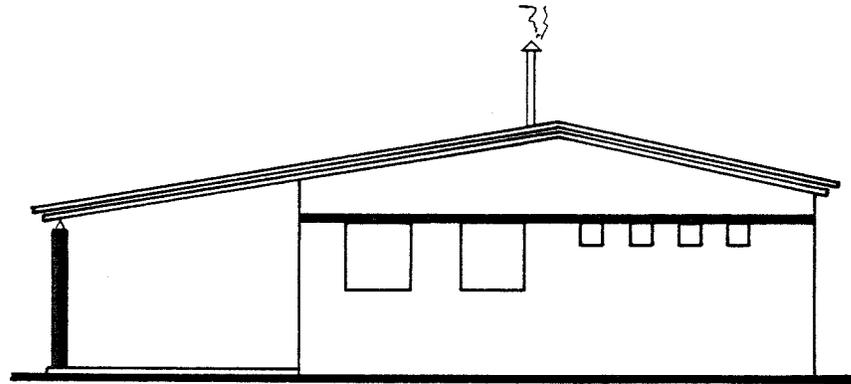


PLANTA

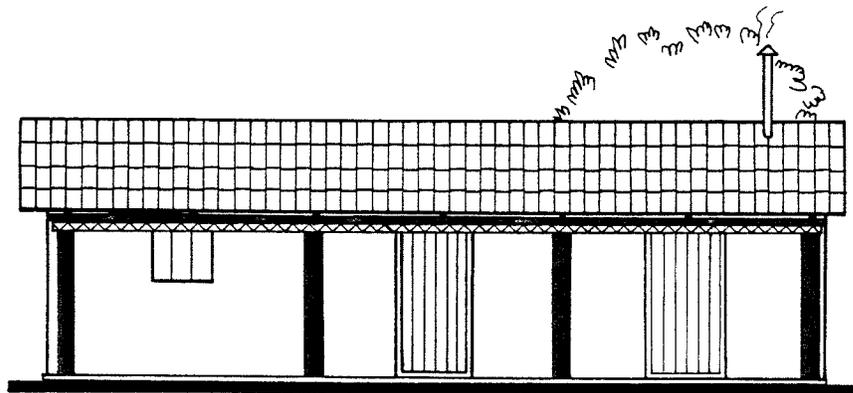
PLANO 15

PROPUESTA DE VIVIENDA RURAL

- TERCERA FASE -



ELEVACION LATERAL

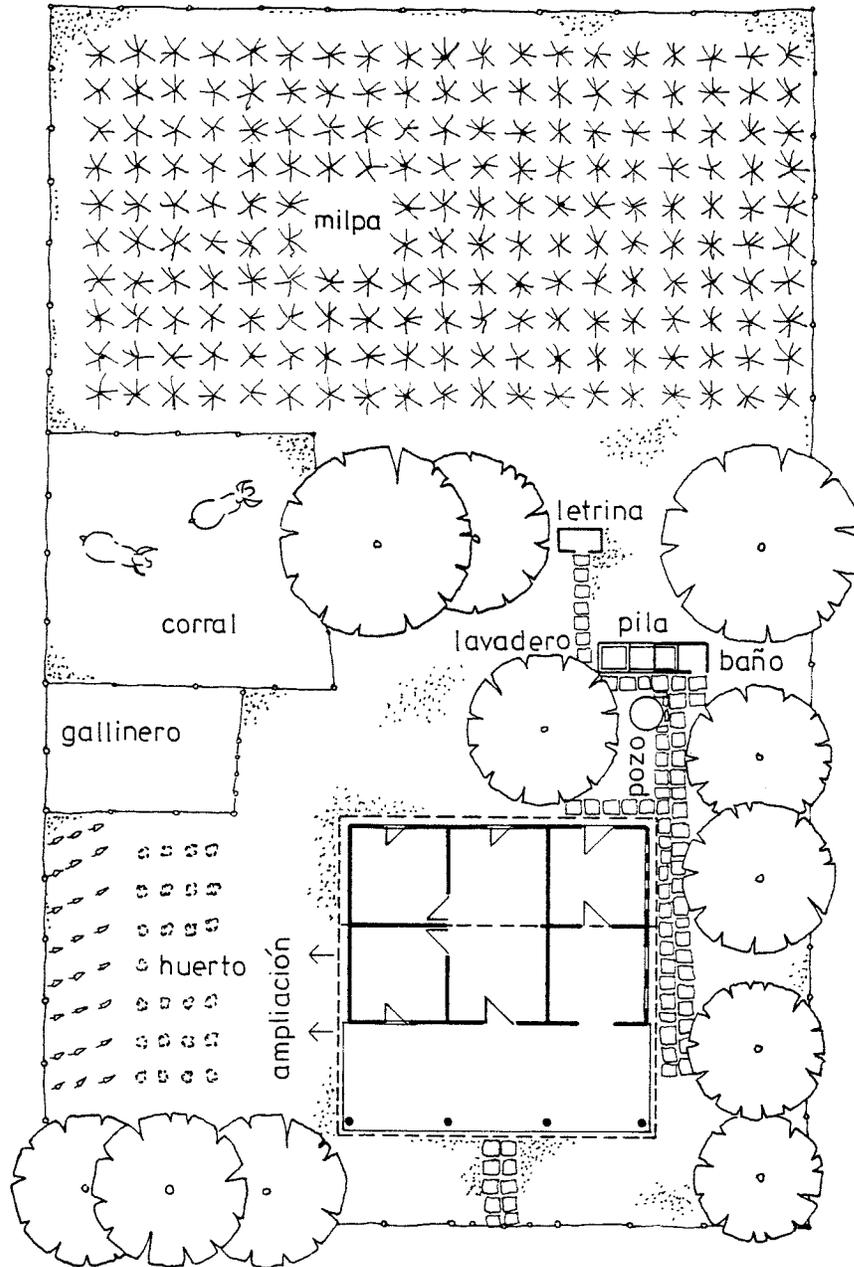


ELEVACION FRONTAL

PLANO 16

PROPUESTA DE UBICACION DE LA VIVIENDA EN EL LOTE

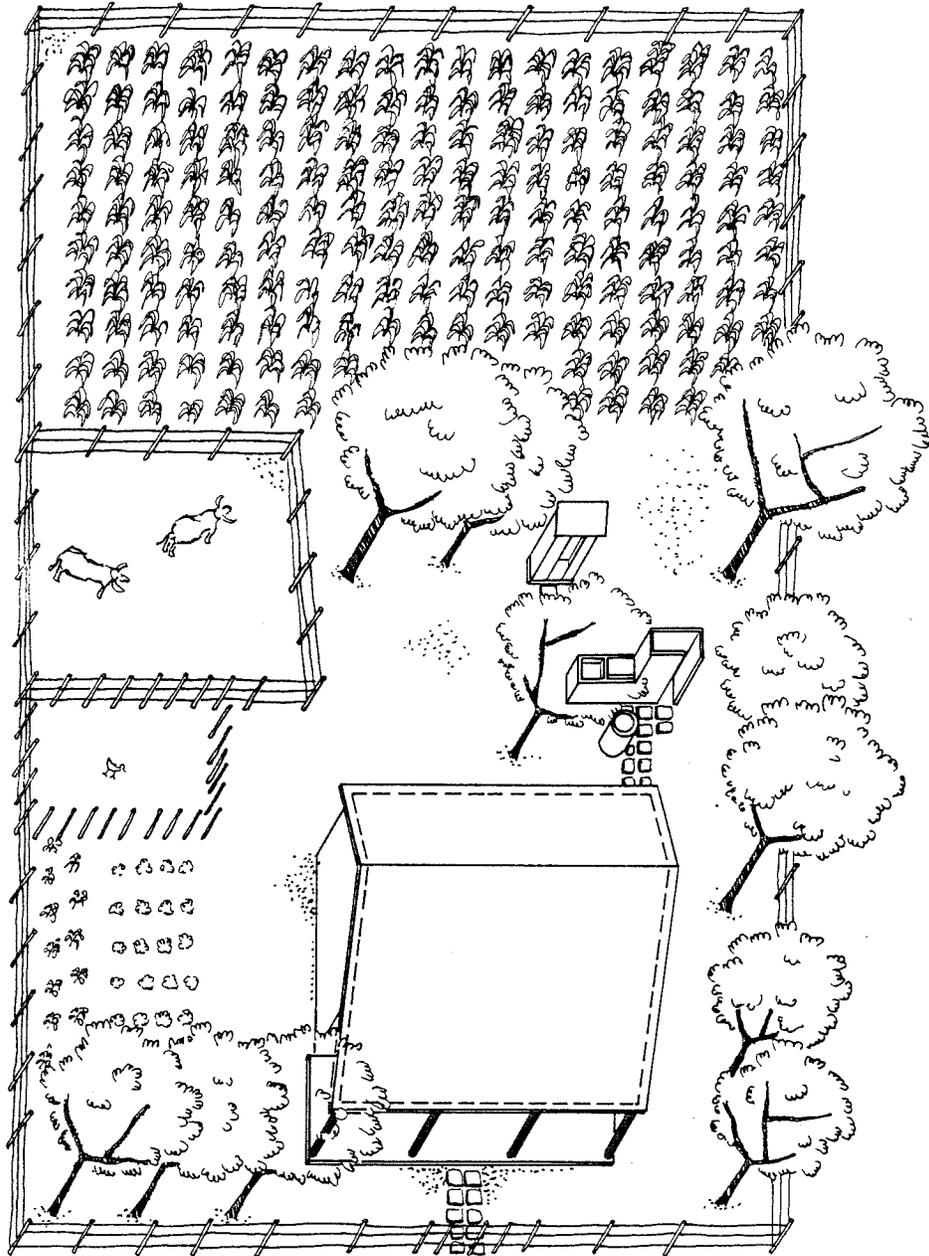
PLANTA DE CONJUNTO



PLANO 17

PROPUESTA DE UBICACION DE LA VIVIENDA EN EL LOTE

AXONOMETRIA



PLANO 18